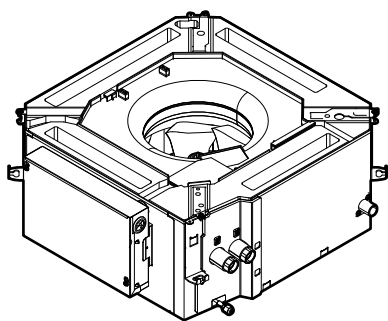




Руководство по монтажу и эксплуатации

Фанкойлы



FWF02D
FWF03D
FWF04D
FWF05D

Руководство по монтажу и эксплуатации
Фанкойлы

русский

Содержание

1 Информация о документации	3	14.3.2 Порядок чистки воздухозаборной решетки.....	23
1.1 Информация о настоящем документе	3	14.4 Техническое обслуживание после длительного простоя.....	24
1.2 Значение предупреждений и символов	4	14.5 Техническое обслуживание перед длительным простоем ..	24
1.3 Общие сведения	4	14.6 Послепродажное обслуживание и гарантия.....	24
2 Меры предосторожности при монтаже	5	14.6.1 Рекомендации по техническому обслуживанию и осмотру	24
		14.6.2 Сокращенная периодичность технического обслуживания и осмотра	24
Для монтажника	5	15 Поиск и устранение неполадок	25
3 Информация об упаковке	5	15.1 Переезд	25
3.1 Распаковка и обращение с фанкойлом	6	16 Утилизация	25
3.2 Снятие аксессуаров с фанкойла	6	17 Технические данные	26
4 Информация о блоках и дополнительном оборудовании	6	17.1 Электрическая схема	27
4.1 Идентификация.....	6	17.2 Габариты	28
4.1.1 Опознавательная табличка: Фанкойл	6	18 Информация о требованиях экологического проектирования	30
5 Установка блока	6		
5.1 Как подготовить место установки.....	6	1 Информация о документации	
5.2 Монтаж блока.....	7	1.1 Информация о настоящем документе	
5.2.1 Монтаж подвесных болтов	7		
5.2.2 Потолочный вырез	8	Целевая аудитория	
5.3 Монтаж водяного трубопровода.....	9	Уполномоченные монтажники + конечные пользователи	
5.3.1 Подготовка трубопроводов воды.....	9		
5.3.2 Присоединение трубопроводов воды	10	ИНФОРМАЦИЯ	
5.4 Монтаж сливного трубопровода	11	Данный аппарат предназначен для эксплуатации в помещениях коммерческого, промышленного или делового назначения.	
5.4.1 Указания по прокладке сливного трубопровода.....	11		
5.4.2 Подсоединение сливного трубопровода.....	12	Комплект документации	
5.5 Монтаж дополнительного оборудования.....	12	Настоящий документ является частью комплекта документации. В полный комплект входит следующее:	
5.5.1 Подготовка дополнительного оборудования	12	• Общие правила техники безопасности:	
5.5.2 Подключение дополнительного оборудования	13	• Меры предосторожности, с которыми необходимо ознакомиться, прежде чем приступить к монтажу	
6 Подключение электрооборудования	15	• Формат: документ (в ящике с внутренним блоком)	
6.1 Подготовка электрической проводки	16	• Руководство по монтажу и эксплуатации внутреннего блока:	
6.2 Подключение электропроводки	17	• Инструкции по монтажу и эксплуатации	
7 Конфигурирование	18	• Формат: документ (в ящике с внутренним блоком)	
7.1 Настройка параметров декоративной панели.....	18	• Вид: файлы на веб-странице https://www.daikin.eu . Для поиска нужной модели используйте функцию поиска Q.	
8 Пусконаладочные работы	19	Прилагаемая документация в самой свежей редакции публикуется на региональном веб-сайте Daikin и предоставляется продавцом оборудования.	
8.1 Предпусковые проверочные операции	19	Оригинал руководства составлен на английском языке. Текст на остальных языках является переводом с оригинала.	
Для пользователя	20	Инженерно-технические данные	
9 Меры предосторожности при эксплуатации	20	• Подборка самых свежих технических данных размещена на региональном веб-сайте Daikin (в открытом доступе).	
9.1 Техника безопасности при эксплуатации	20	• Полные технические данные в самой свежей редакции размещаются на интернет-портале Daikin Business Portal (требуется авторизация).	
10 О системе	21		
11 Приступая к эксплуатации...	21		
12 Эксплуатация	21		
12.1 Рабочий диапазон	21		
13 Экономия электроэнергии и оптимальные условия работы	21		
14 Техническое и иное обслуживание	22		
14.1 Техника безопасности при техобслуживании.....	22		
14.2 Меры предосторожности при техническом и сервисном обслуживании	22		
14.3 Чистка воздушного фильтра, воздухозаборной решетки, выпускных отверстий и наружных панелей.....	22		
14.3.1 Правила чистки воздушного фильтра	23		

1 Информация о документации

1.2 Значение предупреждений и символов



ОПАСНО!

Обозначает ситуацию, которая приведет к гибели или серьезной травме.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Обозначает ситуацию, которая может привести к поражению электрическим током.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ОЖОГА

Обозначает ситуацию, которая может привести к возгоранию или ожогу из-за крайне высоких или низких температур.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает ситуацию, которая может привести к гибели или серьезной травме.



ОСТОРОЖНО!

Обозначает ситуацию, которая может привести к травме малой или средней тяжести.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Обозначает ситуацию, которая может привести к повреждению оборудования или имущества.



ИНФОРМАЦИЯ

Обозначает полезные советы или дополнительную информацию.

Маркировка блока:

Значок	Пояснения
	Прежде чем приступить к установке оборудования, ознакомьтесь с содержанием руководства по монтажу и эксплуатации, а также с инструкциями по прокладке электропроводки.

1.3 Общие сведения

В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ по поводу установки или эксплуатации агрегата обращайтесь к своему дилеру.



ВНИМАНИЕ!

Неправильный монтаж или неправильное подключение оборудования или принадлежностей могут привести к поражению электротоком, короткому замыканию, протечкам, возгоранию или повреждению оборудования. Если не указано иное, пользуйтесь ТОЛЬКО теми принадлежностями, дополнительным оборудованием и запасными частями, которые изготовлены или одобрены компанией Daikin.



ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что установка, пробный запуск и используемые материалы соответствуют действующему законодательству (в верхней части инструкций, приведенных в документации Daikin).



ВНИМАНИЕ!

В блоке имеются компоненты, находящиеся под напряжением, а также компоненты, нагревающиеся до высокой температуры.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

НЕ прикасайтесь к фанкойлам влажными руками. Это чревато поражением электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание опасности замена поврежденного кабеля электропитания производится ТОЛЬКО изготовителем, сотрудником сервисной службы или иным квалифицированным специалистом.



ВНИМАНИЕ!

Разорвите и выбросьте полиэтиленовые упаковочные мешки, чтобы дети с ними не играли. **Возможное следствие:** асфиксия.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Перед обслуживанием отключите электропитание более чем на 10 минут и убедитесь в отсутствии напряжения на контактах емкостей основной цепи или электрических деталях. Перед тем как касаться деталей, убедитесь, что напряжение на них НЕ превышает 50 В постоянного тока. Расположение клемм представлено на табличке с предупреждением обслуживающего и ремонтного персонала.



ОСТОРОЖНО!

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать любые предметы и оборудование на блоке.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ залезать на блок, сидеть и стоять на нем.



ВНИМАНИЕ!

Данным устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно и те, у кого нет соответствующего опыта и знаний, однако все они допускаются к эксплуатации устройства только под наблюдением или руководством лица, несущего ответственность за их безопасность и полностью осознающего вытекающие отсюда риски.

Игры детей с устройством категорически НЕ допускаются.

К чистке и повседневному обслуживанию устройства дети допускаются ТОЛЬКО под квалифицированным руководством.



ОСТОРОЖНО!

НЕ прикасайтесь к воздухозаборнику или к алюминиевым пластинам блока.



ОСТОРОЖНО!

При установке, техническом и ином обслуживании системы надевайте средства индивидуальной защиты (перчатки, очки,...).



ВНИМАНИЕ!

Примите надлежащие меры к предотвращению использования блока насекомыми в качестве пристанища. Соприкосновение насекомых с электрическими деталями может привести к сбоям в работе блока, задымлению или возгоранию.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Проследите за тем, чтобы система была правильно заземлена.
- Перед проведением обслуживания ВЫКЛЮЧАЙТЕ электропитание.
- Установите распределительную коробку перед включением электропитания.



ОСТОРОЖНО!

- Проверьте, выдерживает ли место установки вес блока. Неверно выполненный монтаж чреват опасностью. По той же причине может возникать вибрация или посторонний шум.
- Обеспечьте наличие свободного пространства для обслуживания.
- Во избежание вибрации НЕЛЬЗЯ устанавливать блок так, чтобы он соприкасался с потолком или стенами.

2

Меры предосторожности при монтаже

Изложенные далее указания и меры предосторожности обязательны к соблюдению.



ВНИМАНИЕ!

При выполнении монтажа, сервисного и технического обслуживания, а также ремонтных работ, необходимо проследить за соблюдением инструкций Daikin и требований действующего законодательства (напр., общегосударственных правил эксплуатации газового оборудования). К указанным видам работ допускаются ТОЛЬКО уполномоченный персонал.



ВНИМАНИЕ!

Монтаж должен производиться монтажником; материалы и способы монтажа должны соответствовать требованиям действующего законодательства. В странах Европы применяется стандарт EN378.



ВНИМАНИЕ!

- НЕ используйте приобретаемые на месте электрические детали внутри изделия.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ разветвление электропроводки дренажного насоса и пр. от клеммной колодки. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



ВНИМАНИЕ!

Держите соединительную проводку на расстоянии от медных трубок без термоизоляции, которые подвержены сильному нагреву.



ОСТОРОЖНО!

Если стена имеет металлическую раму или пластину, используйте в сквозном отверстии заделываемую в стену трубу и настенную крышку во избежание перегрева, поражения электрическим током или возгорания.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Необходимо обеспечить прочное крепление и защиту трубопроводов от физического повреждения.
- Прокладывайте трубопроводы по минимуму.

Для монтажника

3 Информация об упаковке

Соблюдайте следующие рекомендации:

- Непосредственно после доставки блок ОБЯЗАТЕЛЬНО нужно проверить на предмет повреждений и на укомплектованность. Обо всех повреждениях и о нехватке тех или иных деталей НЕОБХОДИМО сразу же поставить в известность представителя компании-перевозчика.

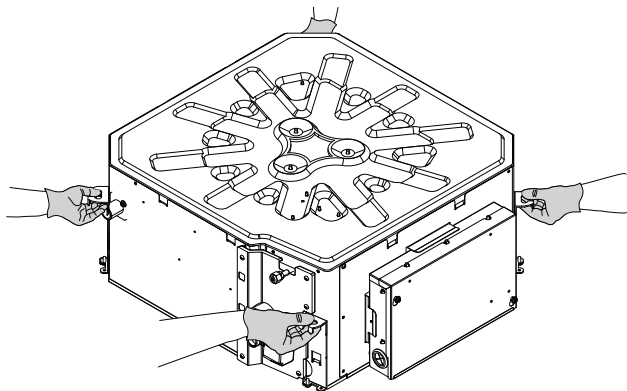
- Старайтесь доставить агрегат как можно ближе к месту монтажа, не извлекая его из упаковки — это сведет к минимуму вероятность механических повреждений при транспортировке.
- Заранее наметьте путь транспортировки блока в место окончательной установки.

4 Информация о блоках и дополнительном оборудовании

3.1 Распаковка и обращение с фанкойлом

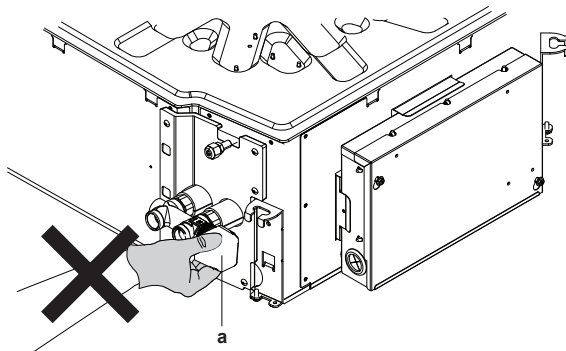
При подъеме блока пользуйтесь стропой из мягкого материала или предохранительными пластинами, закрепленными на тросе, во избежание появления на блоке царапин.

- 1 Поднимайте блок за подвесные скобы, следя за тем, чтобы не было давления на другие его части, особенно на сливную трубу и термоизоляцию.

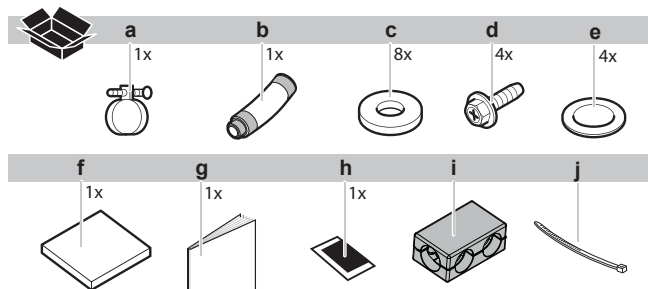


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕЛЬЗЯ поднимать блок за приводные механизмы клапанов (а).



3.2 Снятие аксессуаров с фанкойла



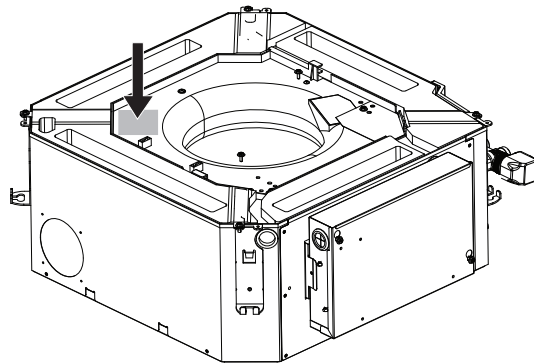
- a Металлический зажим
 - b Сливной шланг
 - c Прокладка для подвесной скобы
 - d Винт
 - e Прокладка
 - f Уплотнительная подушка большого размера для сливного шланга
 - g Руководство по монтажу и эксплуатации
 - h Термоизоляция выпуска воздуха
 - i Термоизоляция клапанов (1 шт. на 2 патрубка и 2 шт. на 4 патрубка) (*)
 - j Обмотка термоизоляции клапанов (2 шт. на 2 патрубка и 4 шт. на 4 патрубка) (*)
- * Только модели с клапанами заводской установки

4 Информация о блоках и дополнительном оборудовании

4.1 Идентификация

4.1.1 Опознавательная табличка: Фанкойл

Местонахождение



Идентификация модели

Пример: FW F 02 D A T N 5 V3 --

Код	Описание
FW	Водяной фанкойл
F	Кассета
D	Значительное изменение модели (A-Z)
A	Незначительное изменение
Ч	2 патрубка
F	4 патрубка
H	Без клапана
B	3-позиционный клапан
Ч	2-позиционный клапан
5	Завод HendeK
V3	1 фаза / 50 Гц / 230 В
-	Без опций
-	Направление подсоединения (без определенного направления)

5 Установка блока

5.1 Как подготовить место установки



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Блок устанавливается на высоте $\geq 2,5$ м от пола.



ИНФОРМАЦИЯ

Уровень звукового давления не должен достигать 70 дБА.



ОСТОРОЖНО!

Свободный доступ к аппарату НЕ допускается. Монтаж выполняется в защищенном месте, исключающем легкий доступ.

Данный блок подходит для установки в коммерческих и промышленных зданиях.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Если монтаж снизу НЕВОЗМОЖЕН (напр., при очень высоких потолках), необходимо предусмотреть доступ к блоку для монтажа и обслуживания сверху, то есть от потолка.

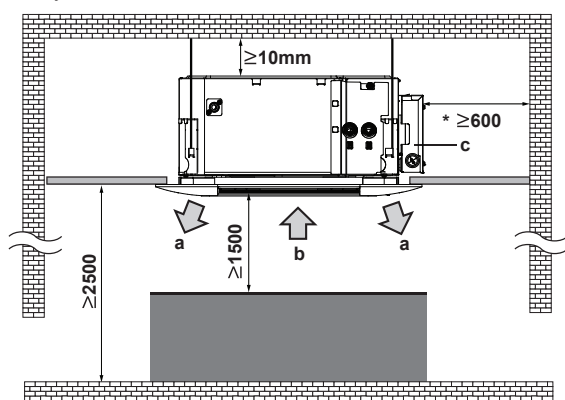
Подбирая место установки, соблюдайте перечисленные ниже условия и согласуйте это место с заказчиком.

- Вокруг блока должно быть достаточно свободного места для проведения технического обслуживания. Вокруг блока должно быть достаточно свободного места для воздухоотока и свободной циркуляции воздуха. См. размеры свободного места для установки блока.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Если распределительная коробка (с) обращена к стене, оставьте не менее 600 мм свободного места для обслуживания и не менее 1500 мм от воздухозаборника (b) и воздуходува (a) для циркуляции воздуха.



- Убедитесь, что пространство хорошо проветривается. НЕ ПЕРЕКРЫВАЙТЕ вентиляционные отверстия.
- Убедитесь, что место установки выдерживает вес и вибрацию агрегата.
- Позаботьтесь о том, чтобы вода в случае протечки НЕ причиняла вреда оборудованию по месту его установки и в прилегающей к нему зоне.
- Выберите такое место, где шум работающего оборудования, а также выбросы горячего/холодного воздуха не будут оказывать вредного воздействия и нарушать требования действующего законодательства.
- Слив.** Проследите за свободным отводом водяного конденсата.
- В местах слабого приема во избежание электромагнитных помех другому оборудованию необходимо соблюдать дистанцию не менее 3 м, а также использовать экранированные кабели для электропроводки линий питания и управления.
- Люминесцентное освещение.** При установке беспроводного ПДУ (пользовательского интерфейса) в помещении с люминесцентным освещением учитывайте перечисленные ниже факторы во избежание помех:
 - Беспроводной ПДУ (пользовательский интерфейс) устанавливается как можно ближе к внутреннему блоку.
 - Внутренние блоки устанавливаются как можно дальше от люминесцентных ламп.

Блок НЕЛЬЗЯ устанавливать в местах, часто используемых в качестве рабочих. При проведении строительных работ (например, шлифовки), когда образуется большое количество пыли, блок НЕОБХОДИМО накрывать.

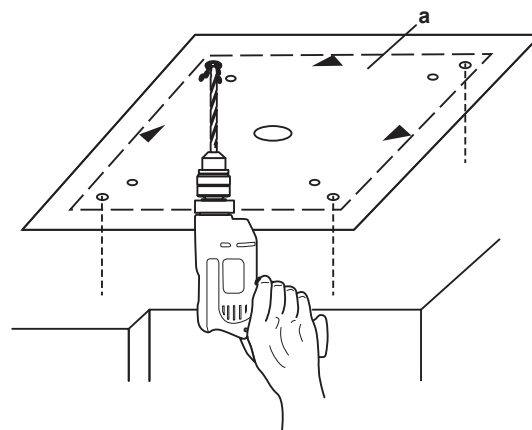
Не устанавливайте и не эксплуатируйте блок в помещениях, указанных ниже.

- Там, где присутствуют минеральные масла, масляные пары или взвеси (например, в кухонных помещениях) во избежание порчи пластмассовых деталей.
- В местах с повышенным содержанием газов, вызывающих коррозию, например паров сернистых соединений. Это может привести к коррозии медных трубок и мест их пайки.
- В местах с повышенным содержанием солей в атмосфере (например, на побережье) и там, где возможны значительные колебания напряжения в сети питания (например, вблизи заводов и фабрик). На борту транспортных средств и судов.
- Где установлено оборудование, излучающее электромагнитные волны. Электромагнитные волны могут мешать работе системы управления, а также могут стать причиной неисправности оборудования.
- Где существует риск возгорания вследствие утечки горючих газов (например, разбавитель для краски или бензин), суспензии углеродного волокна или воспламеняемой пыли.
- Устанавливать блок в ванной ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

5.2 Монтаж блока

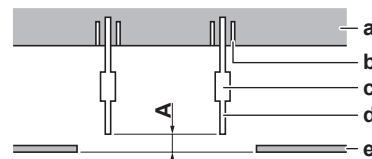
5.2.1 Монтаж подвесных болтов

Для определения расположения подвесных болтов воспользуйтесь шаблоном (наверху упаковки). Расположение подвесных болтов указано на бумажном шаблоне. Сверлить отверстия можно, приложив бумажный шаблон к потолку.



a Бумажный шаблон для монтажа. (наверху упаковки)

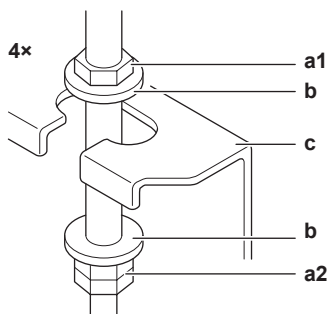
- Прочность потолка.** Убедитесь в том, что потолок достаточно прочный и выдерживает вес блока. Если потолок недостаточно прочен, укрепите его перед монтажом блока.
 - С уже имеющимися потолками пользуйтесь анкерами.
 - С новыми потолками применяются утепленные вставки или анкера и иные крепежные элементы, которые приобретаются по месту установки.



- A 50~100 мм
- a Потолочная плита
- b Анкер
- c Длинная муфта или скоба
- d Подвесной болт
- e Подвесной потолок

5 Установка блока

- **Подвесные болты.** Для монтажа используйте подвесные болты М8~М10. Прикрепите подвесную скобу к подвесному болту. Прочно закрепите подвесной кронштейн сверху и снизу с помощью гаек с шайбами.

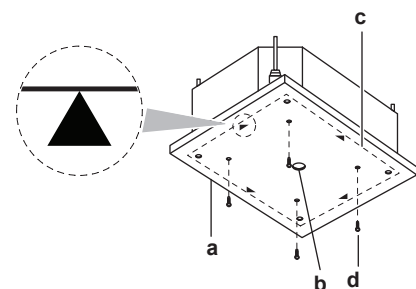


- a1 Гайка (приобретается по месту установки)
- a2 Сдвоенная гайка (приобретается по месту установки)
- b Шайба (в комплекте принадлежностей)
- c Подвесной кронштейн (закреплен на блоке)

5.2.2 Потолочный вырез

Воспользуйтесь бумажным шаблоном (наверху упаковки) (a), чтобы проделать потолочный вырез по контурам на шаблоне. Закрепив бумажный шаблон на блоке четырьмя винтами (d) из комплекта принадлежностей, проделайте потолочный вырез (c) по линии на шаблоне.

Проследите за центровкой (b) блока и его подвесных кронштейнов в пределах потолочного выреза.



- a Бумажный шаблон для монтажа (наверху упаковки)
- b Центр потолочного выреза
- c Линия по периметру потолочного выреза
- d Винты (в комплекте принадлежностей)

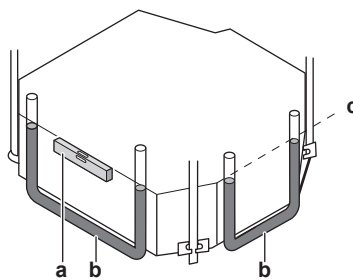


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Сторона квадратного выреза не должна превышать 660 мм, если устанавливается модель BYFQ60B, или 595 мм для модели BYFQ60C. В противном случае декоративную панель НЕЛЬЗЯ соединить внахлест с потолочным перекрытием. Если размеры превышают указанные, боковые щели следует прикрыть материалом, из которого изготовлен потолок.

- (a) **A:** Отверстие в подвесном потолке
- B:** Расстояние от блока до отверстия в потолке
- C:** Наложение декоративной панели на подвесной потолок

- **Выравнивание.** Проверьте выравнивание блока по всем 4 углам с помощью ватерпаса или виниловой трубки, наполненной водой.



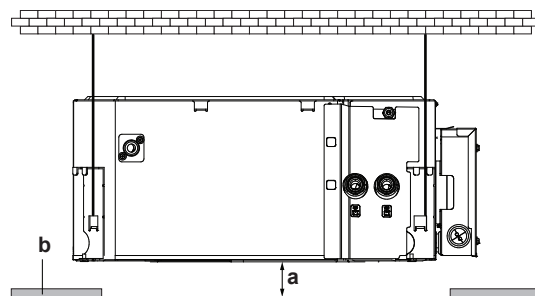
- a Уровень
- b Виниловая трубка
- c Уровень воды



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕ устанавливайте блок в наклонном положении.
Возможное следствие: Если блок накренился против направления потока конденсата (сторона сливного трубопровода поднята), то поплавковое реле уровня может не сработать, из-за чего вода вытечет.

Отрегулируйте расстояние между панелями по вертикали следующим образом:



- a Расстояние по вертикали до потолка
- b Потолочное перекрытие

Тип панели	a
BYFQ60B (стандартная панель)	25 мм
BYFQ60C (дизайнерская панель)	34 мм

	Если A (мм)...	то...	
	(a)	B (мм)(a)	C (мм)(a)
	BYFQ60B (стандартная панель)		
	585 (мм)	5	57,5
	660 (макс.)	42,5	20
	BYFQ60C (дизайнерская панель)		
	585 (мм)	5	17,5
	595 (макс.)	10	12,5

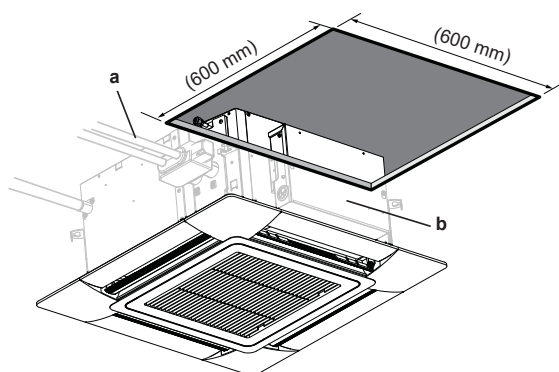
Вырез в монолитном потолочном перекрытии



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

В потолочном перекрытии необходимо предусмотреть место для доступа к распределительной коробке и водяному трубопроводу при проведении обслуживания.

Приведенные далее размеры служат ориентиром при обеспечении свободного места для обслуживания, которое также можно рассчитать по месту установки в зависимости от расположения распределительной коробки (b) и соединений водяного трубопровода (a).

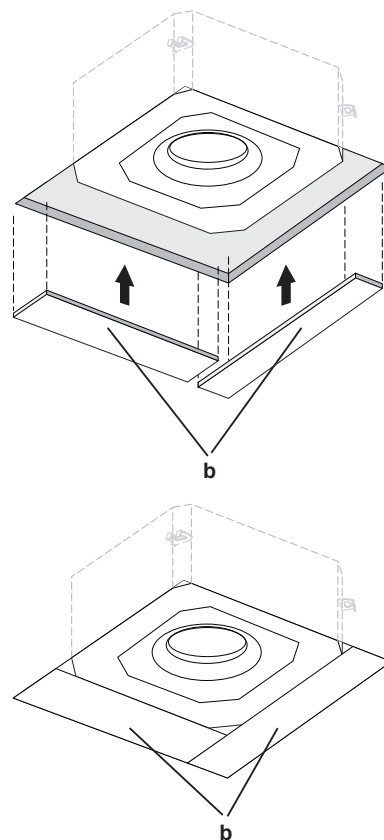
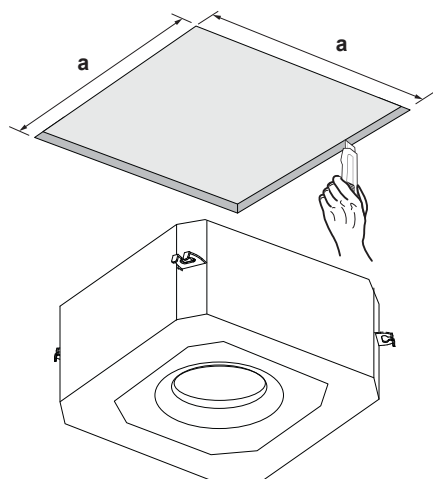


Если блок монтируется в монолитном потолочном перекрытии, соблюдайте приведенные ниже размеры:

В зависимости от сочетания модели и панели:

Тип	a (мм)	
	Стандартная панель BYFQ60B	Дизайнерская панель BYFQ60C
Без клапана	600~660	595~600
С клапаном заводской установки	652~660	≥652 A ^(a)

^(a) **A:** Подвесив блок на подвесных болтах, отрегулируйте размеры выреза до 585-595 мм, а при необходимости используйте дополнительный материал (b), из которого изготовлен потолок, так, чтобы соединить панель с потолочным перекрытием внахлест.



5.3 Монтаж водяного трубопровода

5.3.1 Подготовка трубопроводов воды

До выполнения работ с трубопроводом воды проверьте следующее:

- Максимальное давление воды: 1,6 МПа.
- Минимальная температура воды: 5°C.
- Максимальная температура воды: 80°C.
- Проследите за тем, чтобы компоненты трубопроводов по месту установки выдерживали давление и температуру воды.
- Необходимо предусмотреть защиту водяного контура от превышения предельно допустимого рабочего давления.
- Обеспечьте надлежащий слив из клапана сброса давления (если он установлен) во избежание соприкосновения воды с деталями под напряжением.
- Необходимо смонтировать запорные клапаны, позволяющие проводить плановое сервисное обслуживание блока без слива воды со всей системы.
- На всех нижних точках системы необходимо смонтировать сливные краны для полного слива воды из контура на время обслуживания блока.
- На всех верхних точках системы необходимо смонтировать клапаны выпуска воздуха. Клапаны должны располагаться в местах, легко доступных для проведения обслуживания.

Блок оснащен патрубками впуска и выпуска воды для подключения к водяному контуру. Водяной контур предоставляется монтажником и должен соответствовать действующим нормативным правилам.

- Необходимо обеспечить защиту трубопроводов от физического повреждения.

5 Установка блока



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что качество воды соответствует Директиве ЕС 2020/2184.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Использование гликоля допускается, однако его количество НЕ должно превышать 40% объема. Большое количество гликоля может повредить гидравлические элементы.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Блок следует использовать ТОЛЬКО в закрытых системах водоснабжения. Применение в открытом водяном контуре может привести к повышенной коррозии трубопроводов воды.

5.3.2 Присоединение трубопроводов воды



ОСТОРОЖНО!

Регулировать циркуляцию воды по блоку можно только клапанами. Если фанкойл отключен, а вода продолжает циркулировать по блоку, это приводит к образованию в блоке конденсата, а возможно и к вытеканию воды в виде капель.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Соединяя трубы, не применяйте чрезмерную силу. Это может привести к деформации трубок. Деформация трубок может стать причиной сбоев в работе блока.

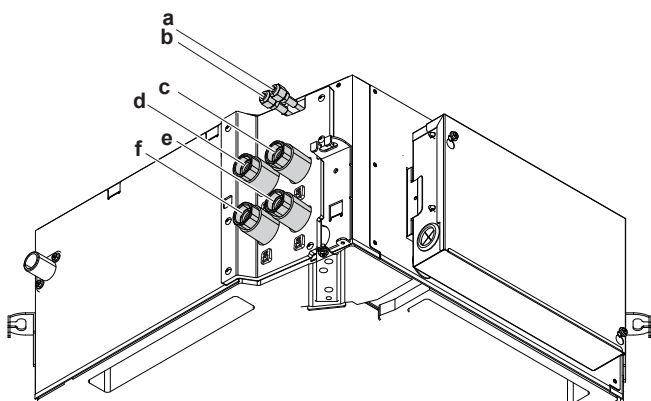


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

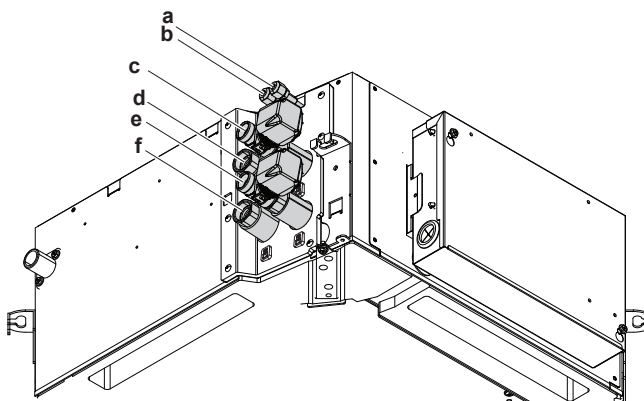
Проверьте, полностью ли изолированы все трубопроводы. Любые открытые трубы подвержены образованию конденсата.



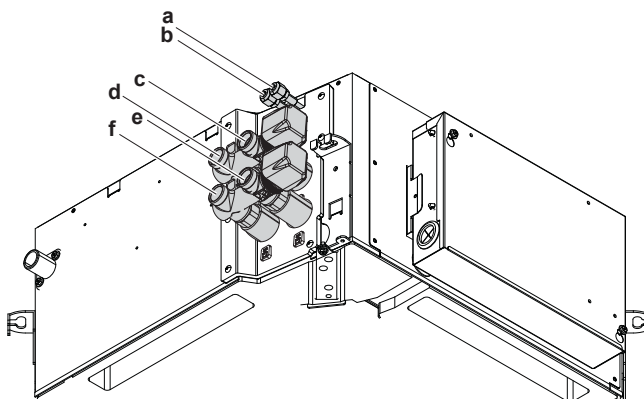
ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ОЖОГА



- a Выпуск воздуха при работе на охлаждение
- b Выпуск воздуха при работе на обогрев
- c Подвод горячей воды (с 3/4-дюймовой внутренней резьбой по британскому стандарту)
- d Слив горячей воды (с 3/4-дюймовой внутренней резьбой по британскому стандарту)
- e Подвод холодной воды (с 3/4-дюймовой внутренней резьбой по британскому стандарту)
- f Слив холодной воды (с 3/4-дюймовой внутренней резьбой по британскому стандарту)

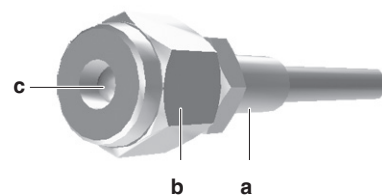


- a Выпуск воздуха при работе на охлаждение
- b Выпуск воздуха при работе на обогрев
- c Подвод горячей воды (номинальный диаметр 3/4 дюйма с внутренней резьбой)
- d Слив горячей воды (с 3/4-дюймовой внутренней резьбой по британскому стандарту)
- e Подвод холодной воды (номинальный диаметр 3/4 дюйма с внутренней резьбой)
- f Слив холодной воды (с 3/4-дюймовой внутренней резьбой по британскому стандарту)



- a Выпуск воздуха при работе на охлаждение
- b Выпуск воздуха при работе на обогрев
- c Подвод горячей воды (номинальный диаметр 3/4 дюйма с внутренней резьбой)
- d Слив горячей воды (номинальный диаметр 3/4 дюйма с внутренней резьбой)
- e Подвод холодной воды (номинальный диаметр 3/4 дюйма с внутренней резьбой)
- f Слив холодной воды (номинальный диаметр 3/4 дюйма с внутренней резьбой)

Заполнение водяного контура



- a Клапан выпуска воздуха
- b Гайка
- c Подпружиненный сердечник

Возможно, во время заправки из системы удастся удалить не весь воздух. Остаток воздуха можно выпустить в первые часы работы блока. Воздух можно выпускать из блока через выпускной клапан вручную.

- 1 Клапан выпуска воздуха открывается вращением гайки на 2 оборота (см. иллюстрацию «Клапан выпуска воздуха»).
- 2 Чтобы выпустить лишний воздух из контура (или контуров) циркуляции воды по блоку, нажмите на подпружиненный сердечник (см. иллюстрацию «Клапан выпуска воздуха»).
- 3 Затяните гайку.
- 4 После этого, возможно, понадобится долить воды (только не через клапан выпуска воздуха).



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Присутствие воздуха в контуре циркуляции воды может привести к сбоям в работе. Возможно, во время заправки из контура удастся удалить не весь воздух. Оставшийся воздух будет удален через автоматические клапаны выпуска воздуха в первые часы работы системы. Впоследствии может потребоваться дополнительная заправка воды.



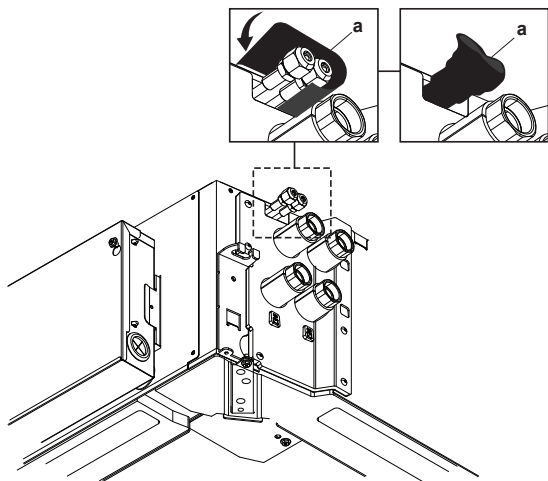
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что качество воды соответствует Директиве ЕС 2020/2184.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Клапан выпуска воздуха обязательно снабжается термоизоляцией. Это может привести к образованию конденсата и выпадению капель. После удаления воздуха из системы клапан выпуска воздуха надо обязательно снабдить термоизоляцией (а) (из комплекта принадлежностей) так, чтобы она перекрывала всю поверхность, как показано на иллюстрации.



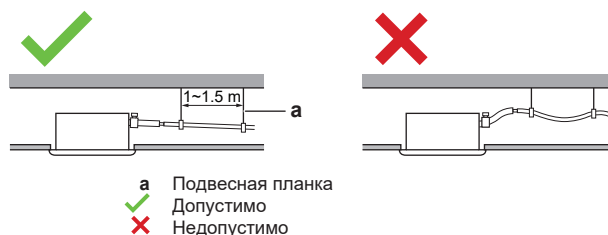
5.4 Монтаж сливного трубопровода

5.4.1 Указания по прокладке сливного трубопровода

Обеспечить соблюдение общих правил

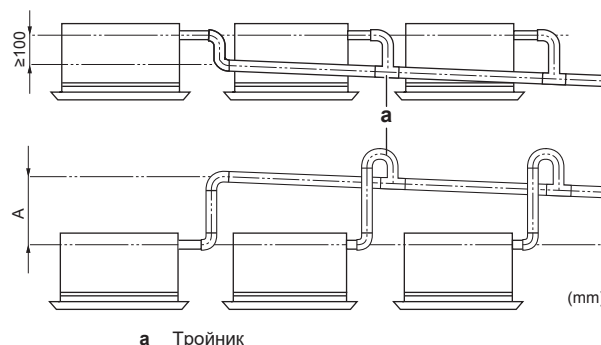
- **Длина трубопровода.** Сливной трубопровод должен быть как можно короче.
- **Размер трубок.** Размер дренажных трубок должен быть не меньше размера соединительного патрубка (виниловая трубка с внутренним диаметром 25 мм и внешним диаметром 32 мм).

- **Уклон.** Проследите за наклоном сливного трубопровода вниз (с градиентом не менее 1/100) во избежание образования воздушных пробок. Смонтируйте подвесные планки, как показано на иллюстрации.



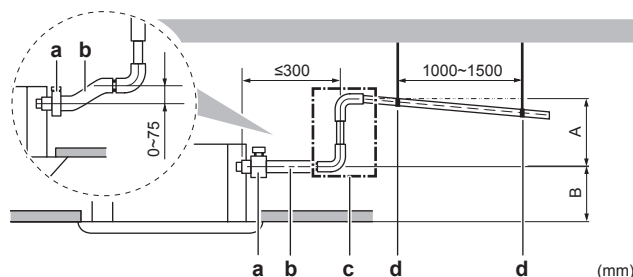
- **Конденсация.** Примите меры во избежание образования конденсата. Весь сливной трубопровод в здании необходимо изолировать.

- **Сочетания трубок сливного трубопровода.** Допускается сочетание разных сливных трубок. Проследите за оснащением трубок и тройников манометрами, соответствующими рабочей производительности блоков.



- **Трубопроводы, направленные вверх.** При монтаже с уклоном трубопроводы можно прокладывать направленными вверх.

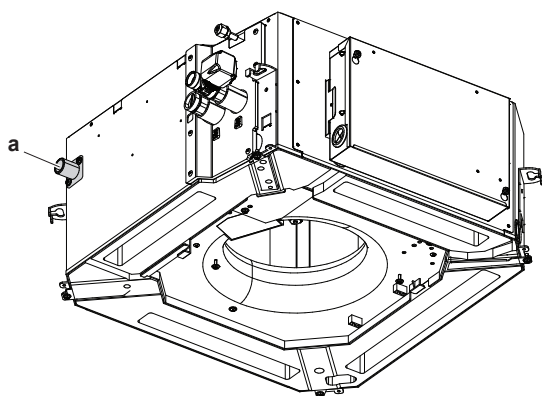
- Наклон сливного шланга: 0~75 мм во избежание избыточного натяжения и образования пузырьков воздуха.
- Трубопроводы, направленные вверх: ≤300 мм от блока, ≤630~645 мм (в зависимости от декоративной панели) перпендикулярно к блоку.



- A ≤645 мм: при установке вместе с BYFQ60B
≤630 мм: при установке вместе с BYFQ60C
- B 205 мм: при установке вместе с BYFQ60B
220 мм: при установке вместе с BYFQ60C
- a Металлический зажим (в комплекте принадлежностей)
- b Сливной шланг (в комплекте принадлежностей)
- c Сливной трубопровод, направленный вверх (виниловая трубка с внутренним диаметром 25 мм и наружным диаметром 32 мм) (приобретается на месте)
- d Подвесные планки (приобретаются по месту установки)

Расположение сливного патрубка

5 Установка блока



a Сливной патрубок

5.4.2 Подсоединение сливного трубопровода

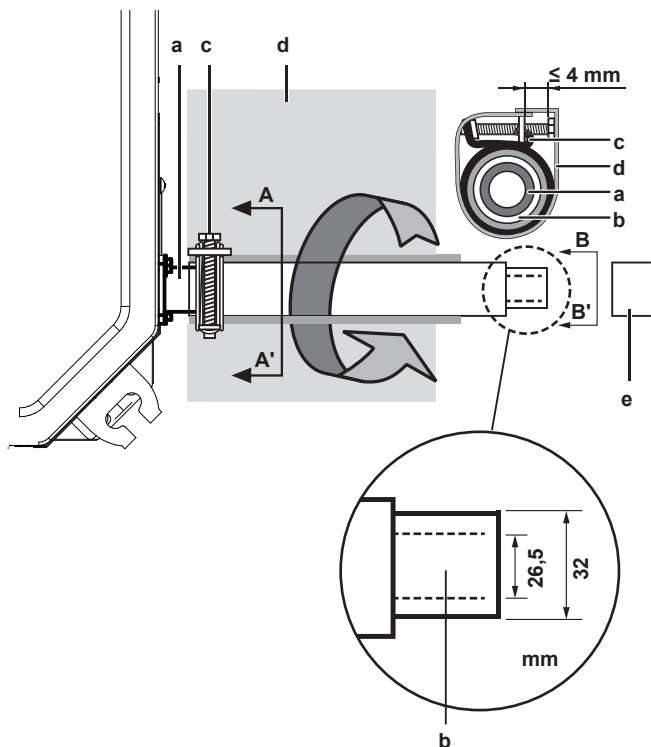
Подсоединение сливного трубопровода



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Неправильное подсоединение сливного шланга чревато протечками и порчей имущества как по месту установки, так и поблизости.

- 1 Натяните сливной шланг как можно дальше на сливной патрубок.
- 2 Затяните металлический зажим так, чтобы головка винта была на расстоянии менее 4 мм от детали металлического зажима.
- 3 Проверьте, нет ли протечек воды.
- 4 Оберните металлический зажим и сливной шланг уплотнительной подушкой большого размера (= изоляция).
- 5 Подсоедините сливной шланг к сливному трубопроводу.

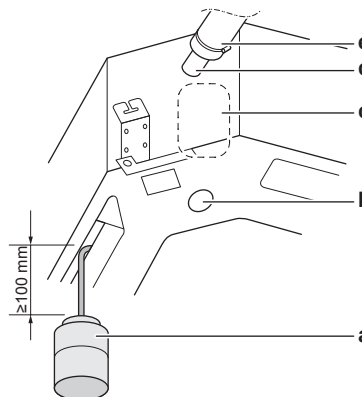


- a Сливной патрубок (прикреплен к блоку)
b Сливной шланг (в комплекте принадлежностей)
c Металлический зажим (в комплекте принадлежностей)
d Уплотнительная подушка большого размера (в комплекте принадлежностей)

- e Сливной трубопровод (приобретается по месту установки)

Если прокладка электропроводки уже завершена

- 1 Запустите охлаждение.
- 2 Постепенно заливая примерно 1 литр воды через отверстие для выпуска воздуха, выполните проверку на протечки.



- a Пластмассовая лейка
b Сервисное сливное отверстие (с резиновой пробкой). Используйте это отверстие для удаления воды из сливного поддона
c Расположение сливного насоса
d Сливной патрубок
e Сливной шланг

5.5 Монтаж дополнительного оборудования

5.5.1 Подготовка дополнительного оборудования

- При монтаже с комплектом впуска свежего воздуха. Комплект впуска свежего воздуха монтируется только **перед** установкой блока.
- Декоративная панель. Декоративная панель монтируется только после установки блока.



ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительное оборудование. При установке дополнительного оборудования прочитайте также инструкции по монтажу дополнительного оборудования. В зависимости от условий по месту установки бывает, что проще сначала смонтировать дополнительное оборудование.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

По окончании монтажа декоративной панели:

- Проследите за отсутствием зазоров между корпусом блока и декоративной панелью.
Возможное следствие: Возможна утечка воздуха и образование конденсата.
- Убедитесь в отсутствии остатков масла на пластмассовых деталях декоративной панели.
Возможное следствие: Масло может привести к повреждению пластмассовых деталей.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Если пользуетесь пультом дистанционного управления, отличным от пультов марки Daikin, его характеристики должны быть следующими:

- Электропитание: 1 фаза, 230 В, 50 Гц. Если применяется пульт с другими характеристиками электропитания, источники питания пульта и блока ДОЛЖНЫ быть разными. Такому пульту необходим отдельный источник питания.
- Управление клапаном: 230 В, 50 Гц ON/OFF
- Управление вентилятором: 0-10 В DC на выходе к вентилятору.
- Обороты вентилятора должны регулироваться с шагом $\leq 0,5$ В DC.

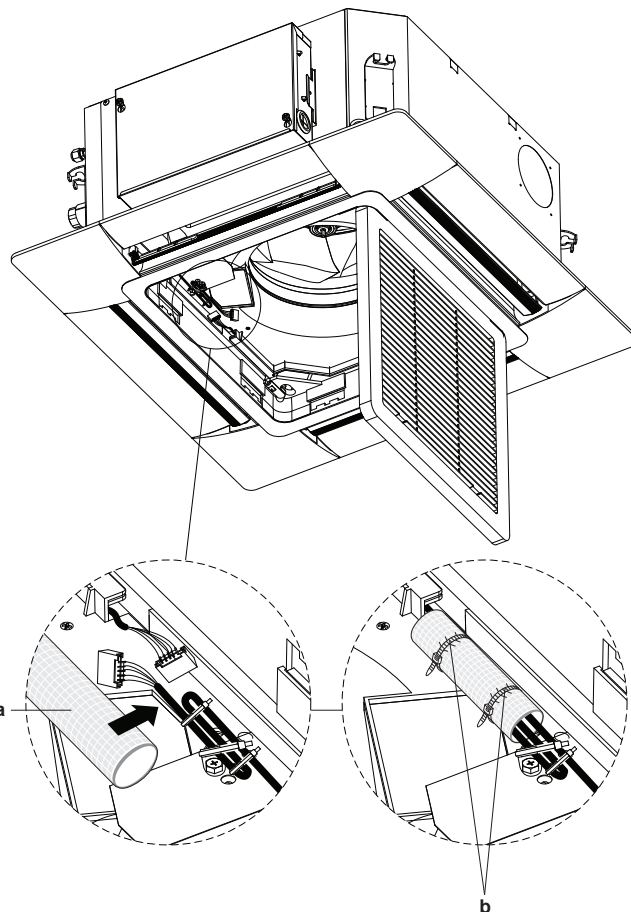
Элемент		Название опции
Стандартная панель		BYFQ60B3W1
Декоративная панель	Декоративная панель (белая)	BYFQ60C2W1W
	Декоративная панель (серебристая)	BYFQ60C2W1S
Адаптер		EKRP1CAS5A
Сменный фильтр с длительным сроком службы		KAF441C60
Уплотнения воздуходува в кол-ве		KDBHQ44C60
Комплект забора свежего воздуха		KDDQ44XA60
Клапан ON/OFF (2-позиционный)	Клапан ON/OFF (3-позиционный)	EKWW2V3W5A ^(a)
		EKWW3V3W5A ^(a)
Сливной поддон		EDT02D5A
Комплект кабелей для клапанов ^(b)		EKER030A

^(a) Для 4-трубчатых моделей заказываются 2 комплекта.

^(b) Этим комплектом следует пользоваться, если применяется клапан, не входящий в перечень вариантов комплектации.

5.5.2 Подключение дополнительного оборудования

Электропроводка, подведенная к стандартной декоративной панели (BYFQ60B), крепится неподвижно, как показано ниже на иллюстрации. Подсоединяя ее к панели, не забудьте подсоединить и закрепить защитную силиконовую трубку (b) (из комплекта принадлежностей к панели), как показано ниже на иллюстрации.



a Трубка из силиконового стеклопластика (в комплекте принадлежностей к декоративной панели)

b Кабельная стяжка (в комплекте принадлежностей к декоративной панели)

Монтаж комплектов запорных клапанов

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Клапаны подключаются к печатной плате, только если используется комплект отсечных клапанов ON/OFF Daikin (EKWW2V3W5A/EKWW3V3W5A).

Технические характеристики клапанов

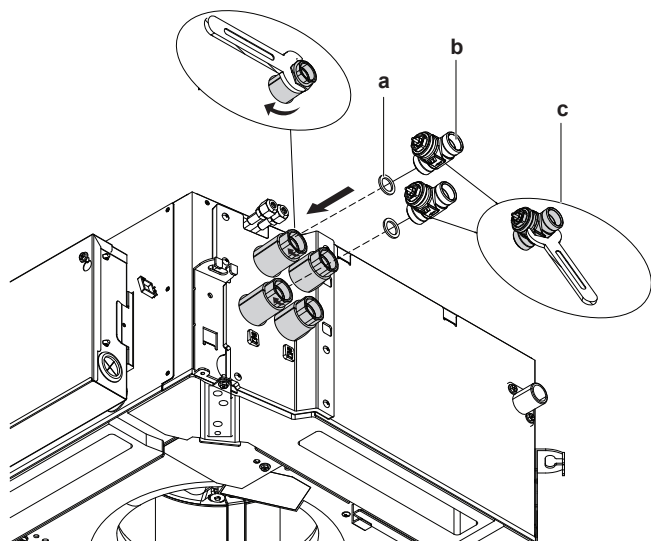
Коэффициент пропускной способности	Макс. рабочее давление PN (бар)	Питание приводного механизма
2,8	16	1 фаза, 230 В, 50-60 Гц в нормально-закрытом положении (NC)

1 Прокладка (a) и корпус клапана (b)

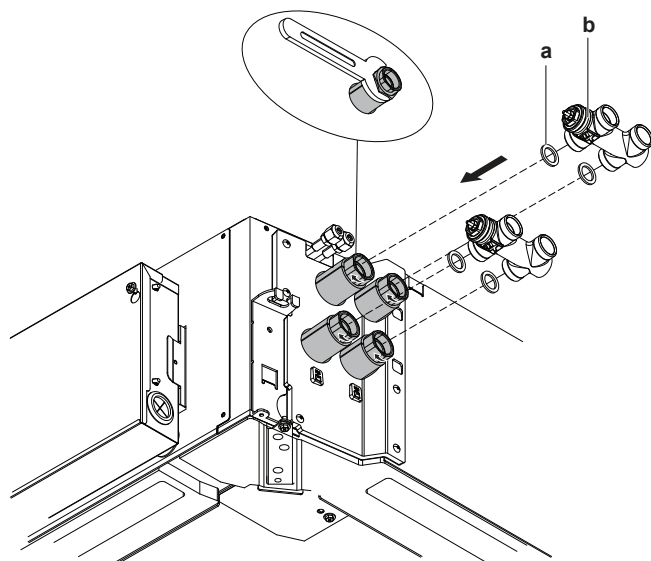
Комплект 2-позиционных запорных клапанов

Корпус 2-позиционного клапана удерживается гаечным ключом (c) в неподвижном положении.

5 Установка блока

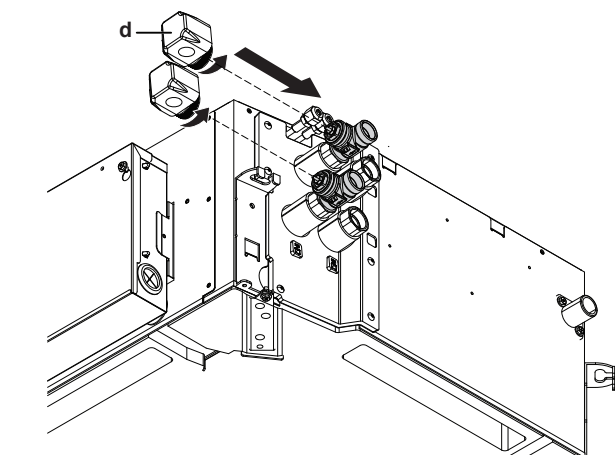


Комплект 3-позиционных запорных клапанов

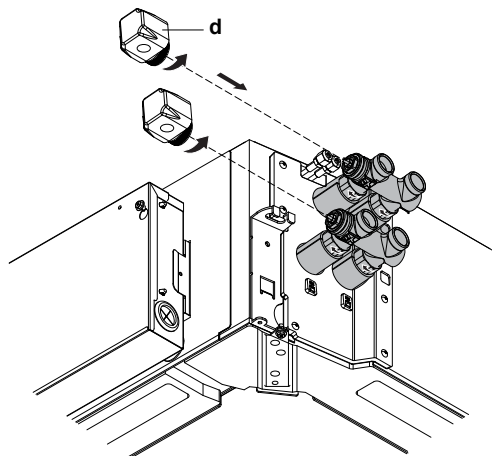


2 Приводные механизмы (d)

Комплект 2-позиционных запорных клапанов

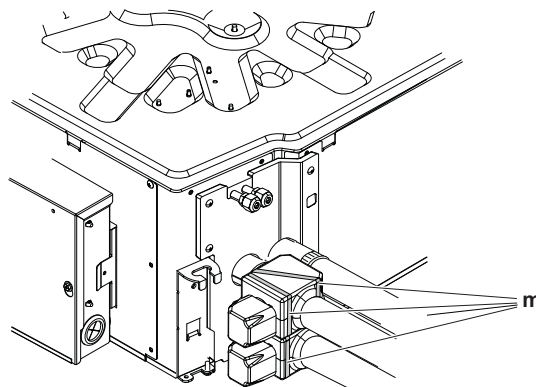
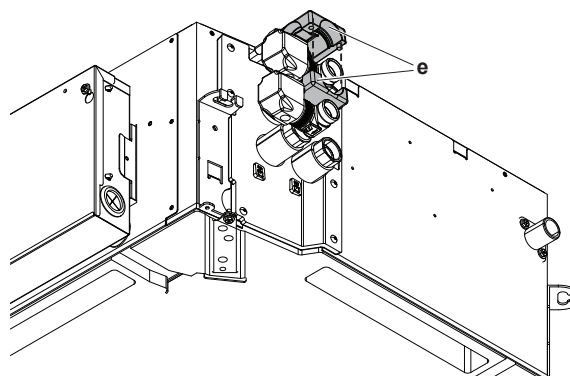


Комплект 3-позиционных запорных клапанов

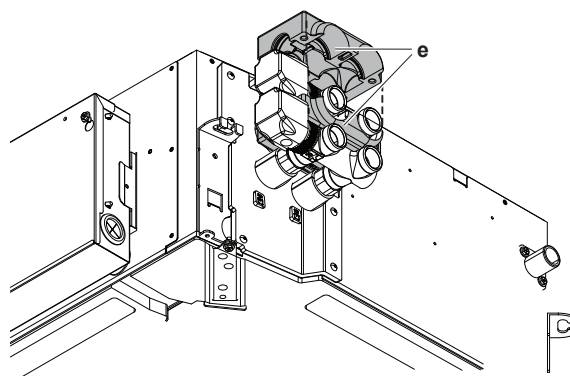


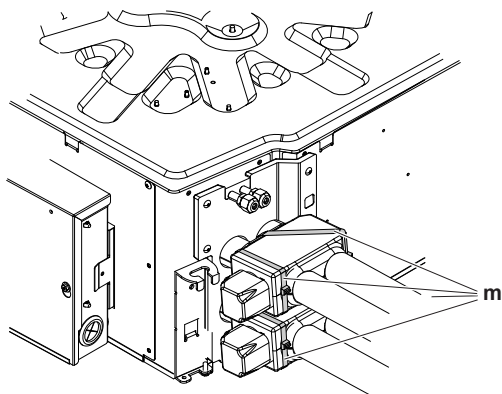
3 Изоляция (e) и обмотка (m) клапанов

Комплект 2-позиционных запорных клапанов

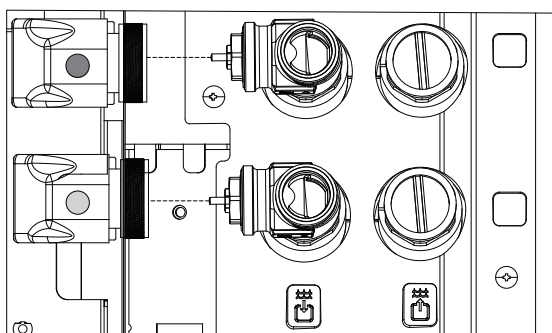
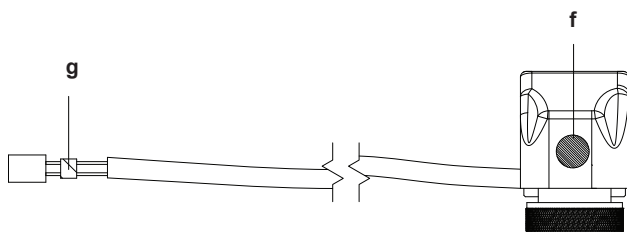


Комплект 3-позиционных запорных клапанов

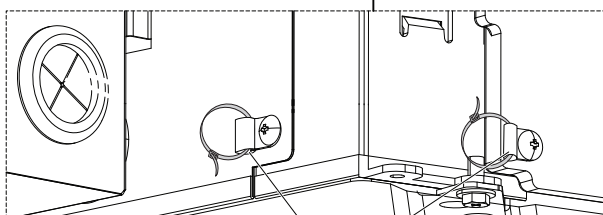
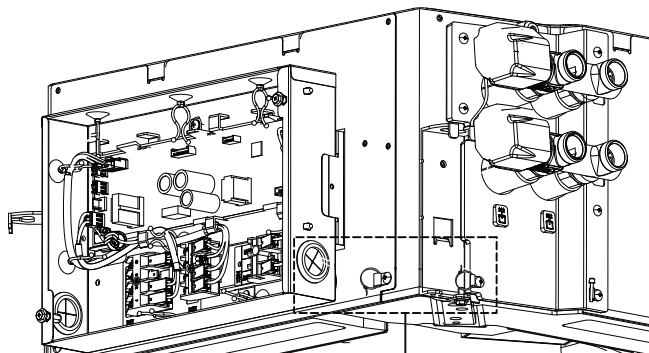




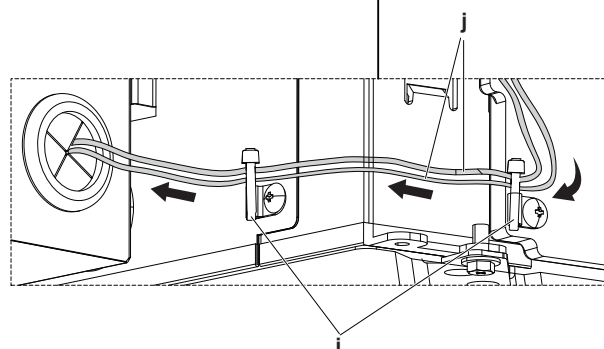
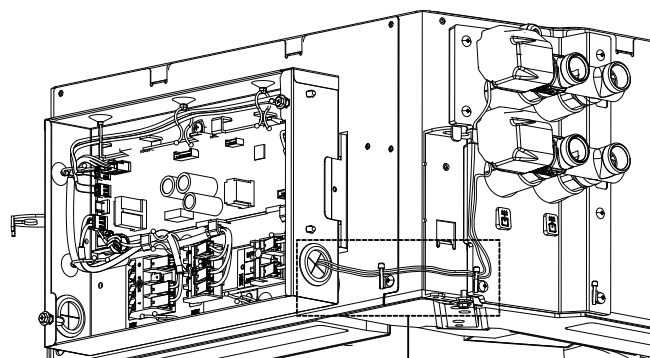
- 4 Поверхность приводных механизмов (f) и концы кабелей (g) окрашены в разные цвета, чтобы не перепутать кабели клапанов обогрева и охлаждения.



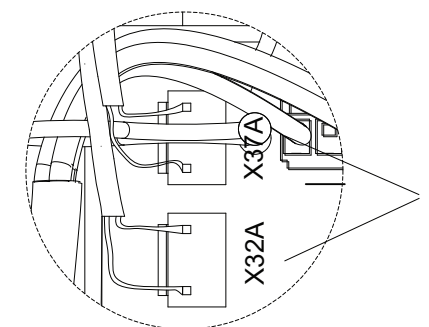
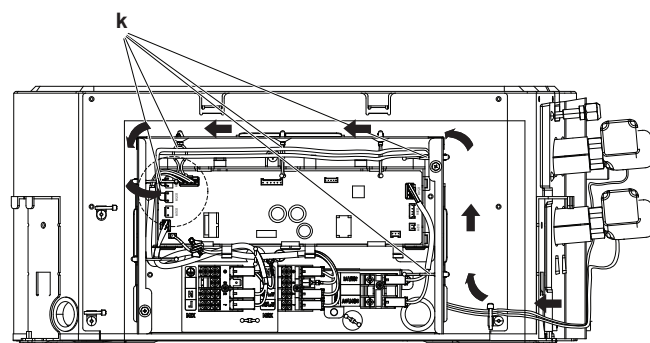
- 5 Кабельные стяжки (h). Кабельные стяжки (i) затянуты.



h



- 6 Фиксаторы (k) кабелей. Подсоедините кабель клапана охлаждения (с голубой меткой) к гнезду X32A, а кабель клапана обогрева — к гнезду X37A (l).



6 Подключение электрооборудования



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



ВНИМАНИЕ!
Пользуйтесь ТОЛЬКО многожильными кабелями электропитания.

6 Подключение электрооборудования



ВНИМАНИЕ!

Используйте автоматический выключатель с размыканием всех полюсов, причем зазоры между точками контакта должны составлять не менее 3 мм, чтобы обеспечить разъединение по всем полюсам в соответствии с условиями категории перенапряжения III.

6.1 Подготовка электрической проводки



ВНИМАНИЕ!

К монтажу электрических соединений и компонентов допускаются ТОЛЬКО аттестованные электрики в СТРОГОМ соответствии с действующим законодательством.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



ВНИМАНИЕ!

В стационарной проводке ОБЯЗАТЕЛЬНО предусматривается главный выключатель или другие средства разъединения по всем полюсам в соответствии с действующим законодательством.



ОСТОРОЖНО!

- При подсоединении электропитания сначала необходимо подсоединить кабель заземления, а затем выполнить токоподводящие соединения.
- При отсоединении электропитания сначала необходимо отсоединить токоподводящие соединения, а затем – соединение с землей.
- Длина проводов между креплением электропроводки питания и самой клеммной колодкой ДОЛЖНА быть такой, чтобы токоподводящие провода натягивались прежде чем окажется натянут провод заземления в случае натяжения электропроводки питания при ослаблении ее крепления.



ВНИМАНИЕ!

- По окончании всех электротехнических работ проверьте надежность крепления каждого элемента электрооборудования и каждой клеммы внутри распределительной коробки.
- Перед запуском блока убедитесь в том, что все крышки закрыты.



ВНИМАНИЕ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать цепь любым постоянным индуктивным или емкостным нагрузкам, не убедившись в том, что при этом НЕ превышаются напряжение и ток, допустимые для данного оборудования.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Оборудование, о котором рассказывается в данном руководстве, может служить источником электрических помех, вызываемых токами высокой частоты. Данное оборудование отвечает требованиям нормативов по обеспечению разумной защиты от электромагнитных помех. Тем не менее, отсутствие помех в каждой конкретной ситуации не гарантируется.

Поэтому рекомендуется устанавливать это оборудование и прокладывать электропроводку на рекомендованном расстоянии от стереофонической аппаратуры, персональных компьютеров и пр.



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Прежде чем снимать крышку с клеммной колодки фанкойла или прикасаться к элементам электрооборудования при подключении электропроводки, необходимо полностью ОТКЛЮЧИТЬ электропитание.
- Перед обслуживанием отключите электропитание более чем на 10 минут и убедитесь в отсутствии напряжения на контактах емкостей основной цепи или электрических деталях. Перед тем как касаться деталей, убедитесь, что напряжение на них НЕ превышает 50 В постоянного тока. Расположение контактов показано на электрической схеме.
- НЕ дотрагивайтесь до электрических деталей влажными руками.
- НЕ оставляйте блок без присмотра со снятой с клеммной колодки крышкой.



ВНИМАНИЕ!

- Используйте ТОЛЬКО медные провода.
- Убедитесь в том, что электропроводка по месту установки системы соответствует действующим законодательным нормам.
- Прокладка электропроводки ОБЯЗАТЕЛЬНО должна осуществляться в соответствии с прилагаемыми к аппарату схемами.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не сдавливайте собранные в пучок кабели. Следите за тем, чтобы они не соприкасались с трубами и острыми краями. Проследите за тем, чтобы на разъемы клемм не оказывалось внешнее давление.
- Обязательно выполните заземление. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заземление блока на трубопроводы инженерных сетей, разрядники и телефонные линии. Ненадежное заземление может привести к поражению электрическим током.
- Проследите за установкой предохранителей или размыкателей цепи.
- Необходимо установить предохранитель утечки на землю. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару.

6–1 Характеристики электропроводки по месту установки оборудования

Производительность	2 трубопровода				4 трубопровода			
	02	03	04	05	02	03	04	05
Максимальный рабочий ток (А)	0,75	0,77	0,99	1,88	0,67	0,73	0,94	1,85
Максимальный рабочий ток (А) с клапанами ^(a)	0,82	0,84	1,06	1,95	0,74	0,81	1,02	1,92
Рекомендованный предохранитель для защиты от перегрузки по току (А)	5							
Фазы	1							
Частота (Гц)	50							

Производительность	2 трубопровода				4 трубопровода			
	02	03	04	05	02	03	04	05
Напряжение (В)	230							
Допустимые колебания напряжения (%)	±10							
Типоразмер проводов (поперечное сечение в мм²)	≥1,5							
Автоматический выключатель защиты от замыкания на землю	Соответствие законодательным требованиям обязательно							

^(a) Указанная сила тока относится только к клапанам производства компании Daikin.

6.2 Подключение электропроводки

ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

ВНИМАНИЕ!
Пользуйтесь ТОЛЬКО многожильными кабелями электропитания.

ВНИМАНИЕ!
Используйте автоматический выключатель с размыканием всех полюсов, причем зазоры между точками контакта должны составлять не менее 3 мм, чтобы обеспечить разъединение по всем полюсам в соответствии с условиями категории перенапряжения III.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при прокладке силовой проводки:



- НЕ подсоединяйте к силовой клеммной колодке провода разного сечения (плохой контакт проводов может привести к чрезмерному нагреву).
- При подсоединении проводов одинаковой толщины располагайте их так, как показано на рисунке выше.
- Используйте только провода, указанные в технических условиях. Соединения должны быть выполнены надежно, чтобы исключить натяжение на соединительных клеммах.
- Используйте отвертку, отвечающую требованиям, для затягивания винтов на клеммах. Отвертка с маленьким жалом сорвет шлиц, что сделает невозможным необходимую степень затягивания.
- Слишком сильное затягивание клеммных винтов может их сломать.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

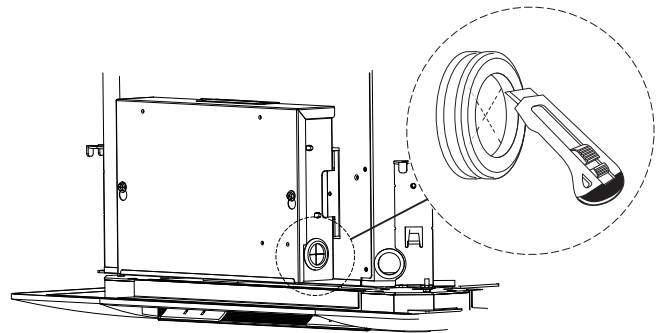
- Следите за соответствием электрической схеме (входит в комплект поставки блока, находится за сервисной панелью).
- Порядок подсоединения дополнительного оборудования изложен в руководстве по монтажу соответствующего оборудования.
- Проверьте, НЕ мешает ли электропроводка установить крышку для техобслуживания на место.

Необходимо обеспечить прокладку электропроводки питания и соединительной проводки отдельно друг от друга. Во избежание электрических помех между проводкой этих типов ВСЕГДА должно быть расстояние не менее 50 мм.

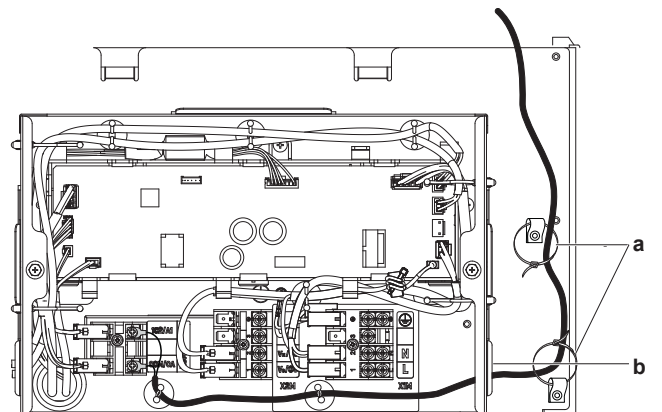
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Обеспечьте раздельную прокладку проводки электропитания и соединительной проводки. Соединительная проводка и проводка электропитания могут пересекаться, но НЕ должны прокладываться параллельно.

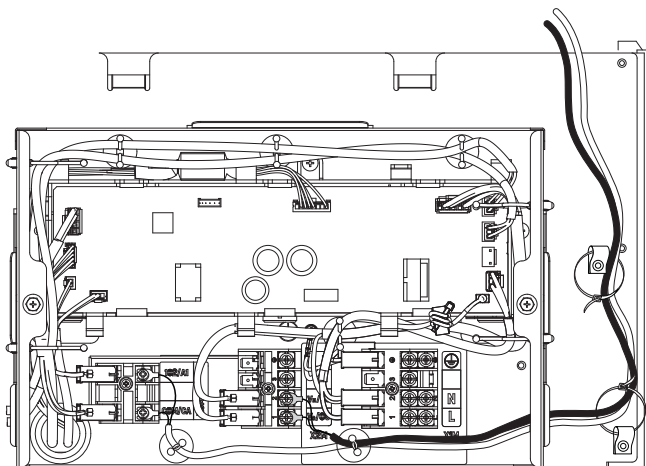
1



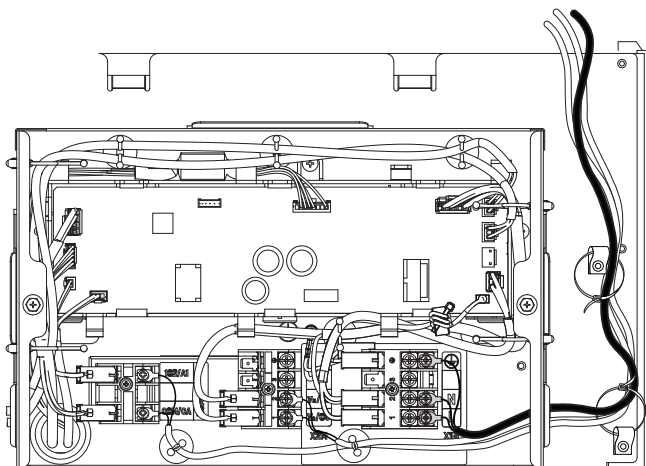
2 Кабельные стяжки (а) и защитная резина (b). Сначала подсоедините кабель модуляции оборотов вентилятора на 0-10 В DC к клемме X3M.



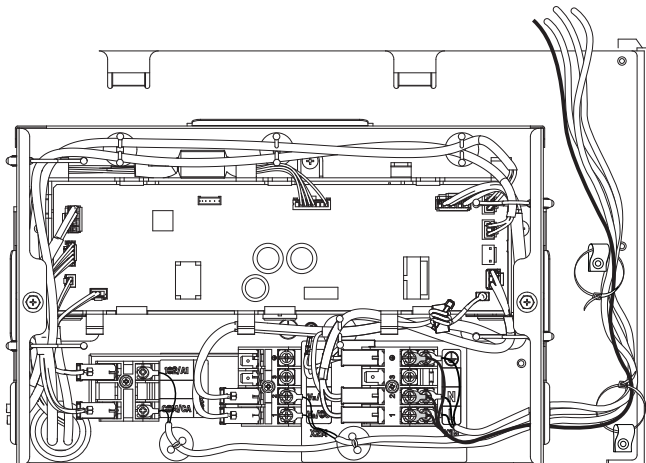
3 Подсоедините пульт к клемме X2M через кабель AC обогрева и сигнальный кабель.



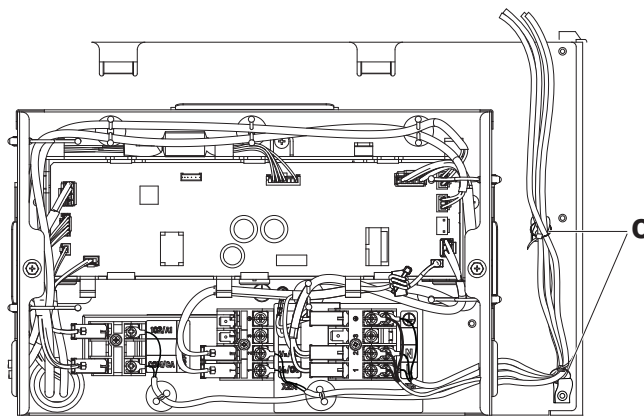
4 Подсоедините кабели электропитания (L, N, Earth) к клемме X1M внизу, как показано на иллюстрации.



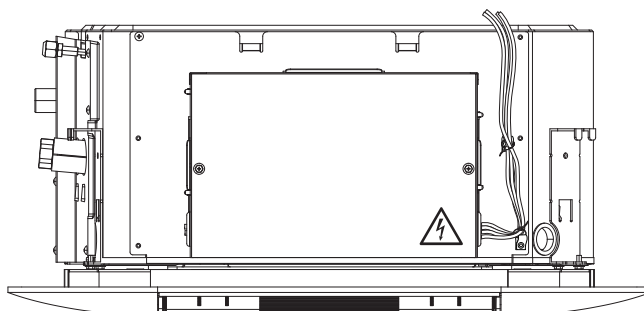
5 Подсоедините кабели электропитания L, N и Earth пульта дистанционного управления к клемме X1M сверху.



6 Кабельные стяжки (с).



7



7 Конфигурирование

7.1 Настройка параметров декоративной панели

Задайте перечисленные далее местные настройки таким образом, чтобы они соответствовали фактической конфигурации системы и запросам пользователя:

- Дизайнерская декоративная панель (при наличии таковой)
- Направление воздушотока



ИНФОРМАЦИЯ

Если створки работают автоматически...

Когда вентилятор запускается, створки сначала открываются до упора, а затем встают в заданное положение. Проверьте углы по приведенной ниже таблице.

Когда вентилятор останавливается, в том числе при выключенном термостате, створки сначала открываются до упора, а затем полностью закрываются.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Проверьте настройку двухпозиционного переключателя на соответствие типу панели, в противном случае панель работает некорректно.

Параметр: Направление воздушотока и дизайнерская панель



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Если створки открываются и закрываются автоматически, то проводка декоративной панели обязательно подключается к печатной плате. В противном случае положение створок регулируется вручную. (См. раздел [«5.5.2 Подключение дополнительного оборудования»](#) [► 13])



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Дополнительный адаптер (EKRP1CAS5A) применяется в обязательном порядке, если печатная плата подключается к дизайнерской панели (BYFQ60C).

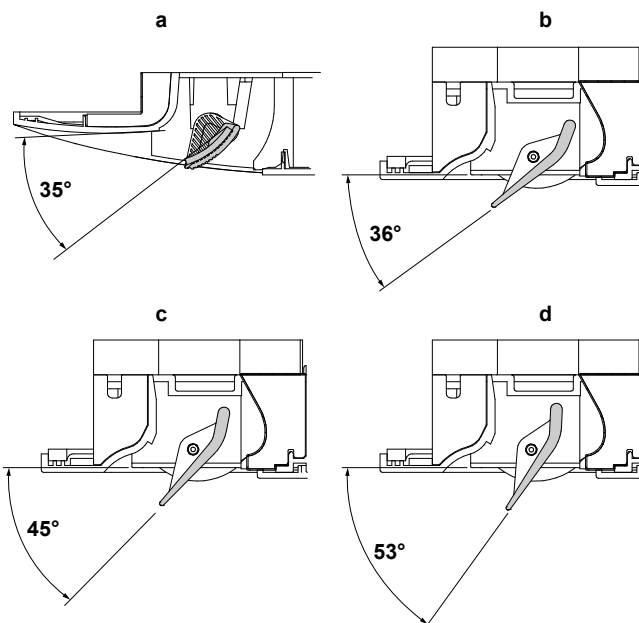
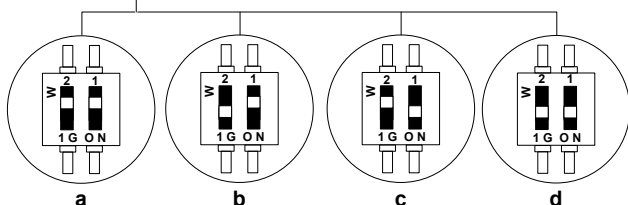
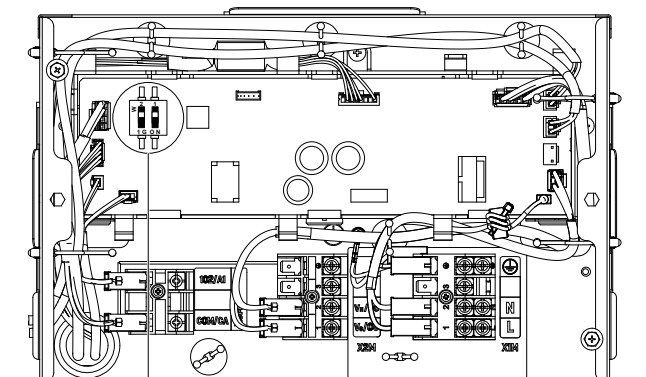


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Углы створок регулируются только двухпозиционным переключателем на печатной плате.

Положение створок декоративных панелей можно регулировать двухпозиционным переключателем на печатной плате. См. в приведенной ниже таблице 4 варианта положения створок.

Тип панели	Вариант			
	a	b	c	d
Стандартная панель (BYFQ60B)	Полностью открыта 35°	-	-	-
Дизайнерская панель (BYFQ60C)	-	36°	45°	Полностью открыта 53°



8 Пусконаладочные работы



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Прерывать пробный запуск НЕЛЬЗЯ.

8.1 Предпусковые проверочные операции

- 1 После монтажа блока проверьте перечисленное ниже.
- 2 Закройте блок.
- 3 Включите питание блока.

<input type="checkbox"/>	Полностью изучены инструкции по монтажу как описано в руководстве по применению для установщика .
<input type="checkbox"/>	Правильно ли смонтированы внутренние блоки .
<input type="checkbox"/>	НЕТ ли потерянных фаз или перезафазировки .
<input type="checkbox"/>	Заземлена ли система надлежащим образом? Затянуты ли клеммы заземления?
<input type="checkbox"/>	Установлены ли предохранители и иные предохранительные устройства по месту монтажа оборудования согласно указаниям, изложенным в этом документе? НЕТ ли перепусковых перемычек?
<input type="checkbox"/>	Соответствует ли напряжение электропитания значению, указанному на имеющейся на блоке идентификационной табличке?
<input type="checkbox"/>	В распределительной коробке НЕТ неплотных соединений или поврежденных электрических компонентов.
<input type="checkbox"/>	Внутри комнатного и наружного блоков НЕТ поврежденных компонентов и сжатых труб .
<input type="checkbox"/>	Установлены трубы надлежащего размера, и сами трубопроводы правильно изолированы.

Для пользователя

9 Меры предосторожности при эксплуатации

Изложенные далее указания и меры предосторожности обязательны к соблюдению.

9.1 Техника безопасности при эксплуатации

ОСТОРОЖНО!

НЕ вставляйте пальцы, а также палки и другие предметы в отверстия для забора и выпуска воздуха. Когда вентилятор вращается на высокой скорости, это может привести к травме.

ОСТОРОЖНО!: Обратите внимание на вентилятор!

Осматривать блок при работающем вентиляторе опасно.

Прежде чем приступать к выполнению любых работ технического обслуживания, обязательно ОТКЛЮЧИТЕ электропитание.

ОСТОРОЖНО!

После длительной работы блока необходимо проверить его положение на крепежной раме, а также крепежные детали на предмет повреждения. Такие повреждения могут привести к падению блока и стать причиной травмы.

ОСТОРОЖНО!

Длительное пребывание в зоне действия воздушного потока вредно для здоровья.

ОСТОРОЖНО!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не прикасайтесь к деталям внутри контроллера.

ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Перед очисткой кондиционера или воздушного фильтра обязательно остановите кондиционер и выключите все источники

электропитания. В противном случае возможно поражение электрическим током или травма.

ВНИМАНИЕ!

Проследите за тем, чтобы воздух беспрепятственно проходил через вентиляционные отверстия.

ВНИМАНИЕ!

Остановите систему и ОТКЛЮЧИТЕ питание, если произойдет что-либо необычное (почувствуется запах гари и т.п.).

Продолжение работы системы при таких обстоятельствах может привести к ее поломке, к поражению электрическим током или пожару. Обратитесь к своему поставщику оборудования.

ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае НЕ прикасайтесь к воздуходуву и к горизонтальным створкам, когда работает воздушная заслонка. Это может привести к повреждению пальцев и поломке блока.

ВНИМАНИЕ!

НЕ держите рядом с кондиционером аэрозольные упаковки с воспламеняющимися веществами и НЕ пользуйтесь возле блока пульверизаторами с огнеопасным содержимым. Это может привести к возгоранию.

ВНИМАНИЕ!

Приступая к эксплуатации блока, убедитесь в том, что его монтаж выполнен монтажником правильно.

**ВНИМАНИЕ!**

Оборудование размещается таким образом, чтобы не допустить механических повреждений, в хорошо проветриваемом помещении без постоянно действующих источников возгорания (напр., открытого огня, оборудования, работающего на газе, или действующих электрообогревателей). Площадь помещений указана в разделе «Общие правила техники безопасности».

10 О системе

**ВНИМАНИЕ!**

Не ремонтируйте, не разбирайте, не переустанавливайте и не модифицируйте агрегат самостоятельно, поскольку неправильный демонтаж или установка могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Обратитесь к дилеру.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

НЕ пользуйтесь системой в целях, отличных от ее прямого назначения. Во избежание снижения качества работы блока НЕ пользуйтесь им для охлаждения высокоточных измерительных приборов, продуктов питания, растений, животных и предметов искусства.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Для изменения или расширения системы в будущем:

Полная информация о допустимых сочетаниях (для будущего расширения системы) приведена в инженерно-технических данных. С этой информацией следует ознакомиться. За информацией и профессиональными рекомендациями обращайтесь к монтажнику.

11 Приступая к эксплуатации...

**ВНИМАНИЕ!**

В блоке имеются компоненты, находящиеся под напряжением, а также компоненты, нагревающиеся до высокой температуры.

**ВНИМАНИЕ!**

Приступая к эксплуатации блока, убедитесь в том, что его монтаж выполнен монтажником правильно.

**ОСТОРОЖНО!**

Дети, растения и животные НЕ должны находиться под прямым потоком воздуха из кондиционера.

Данное руководство относится к указанным ниже системам со стандартным управлением. Перед началом эксплуатации обратитесь к своему дилеру, который расскажет об особенностях приобретенной вами системы. Если она снабжена специализированной системой управления, дилер укажет на все особенности обращения с ней.

Режимы работы:

- Обогрев и охлаждение (воздухо-воздушный теплообмен).
- Только вентиляция (воздухо-воздушный теплообмен).

В данном руководстве по эксплуатации изложены общие сведения об основных функциях системы. Эти сведения не являются исчерпывающими.

Дополнительную информацию о пользовательском интерфейсе см. в руководстве по его эксплуатации.

12 Эксплуатация

12.1 Рабочий диапазон

Перечисленные далее условия являются стандартными эксплуатационными ограничениями. За информацией о тех или иных условиях обращайтесь к своему поставщику оборудования.

Рабочий режим	Рабочий диапазон
Охлаждение ^{(a)(b)}	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ограничение температуры воздуха: 15~33°C по сухому термометру-12,5~26°C по влажному термометру ▪ Ограничение температуры воды (на впуске/выпуске): 5~28°C ▪ Разность температуры воды (Т, ΔТ): 3~10
Обогрев	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ограничение температуры воздуха: 15~27°C по сухому термометру ▪ Ограничение температуры воды: 35~90°C ▪ Разность температуры воды (Т, ΔТ): 5~20

^(a) Ограничение относительной влажности воздуха в помещении: RH≤80%.

^(b) Выход блока за пределы рабочего диапазона может привести к образованию конденсата и выпадению капель воды.

13 Экономия электроэнергии и оптимальные условия работы

Чтобы достичь оптимальных характеристик работы системы, необходимо соблюдать определенные правила.

- Выбирайте правильное направление воздушного потока, избегая прямого воздействия струи воздуха на находящихся в помещении людей.
- При установке температуры воздуха в помещении старайтесь создать наиболее комфортные условия. Избегайте переохлаждения и перегрева.
- При работе системы в режиме охлаждения не допускайте попадания в помещение прямых солнечных лучей, используйте занавески или жалюзи.
- Периодически проветривайте помещение. При интенсивной эксплуатации системы особое внимание нужно уделять вентиляции.
- Держите окна и двери закрытыми. Если они открыты, циркуляция воздуха снизит эффективность охлаждения или обогрева помещения.
- ИЗБЕГАЙТЕ переохлаждения и перегрева помещений. В целях экономии электроэнергии поддерживайте температуру на среднем уровне.
- Ни в коем случае НЕ размещайте посторонние предметы возле воздухозаборников и выпускных отверстий блока. Это может привести к снижению эффективности обогрева и охлаждения снижается или к полному выходу системы из строя.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕ пользуйтесь системой в целях, отличных от ее прямого назначения. Во избежание снижения качества работы блока НЕ пользуйтесь им для охлаждения высокоточных измерительных приборов, продуктов питания, растений, животных и предметов искусства.



ОСТОРОЖНО!

НЕ включайте систему во время работы комнатного инсектицидного средства курительного типа. Это может привести к скоплению испаряемых химикатов в блоке, что чревато угрозой здоровью лиц с повышенной чувствительностью к таким веществам.

14 Техническое и иное обслуживание

14.1 Техника безопасности при техобслуживании



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ОЖОГА



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Содержите воздушный фильтр в чистоте, периодически проверяя воздухопоток.



ВНИМАНИЕ!

- Прежде чем приступать к любым работам по обслуживанию или ремонту, ОБЯЗАТЕЛЬНО отключите автомат защиты на распределительном щитке.
- Следите за тем, чтобы НЕ дотрагиваться до токопроводящей части.
- Ни в коем случае НЕЛЬЗЯ мыть блок снаружи. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Для очистки наружной поверхности фанкойла:

- 1 Выключите фанкойл.
- 2 Очистите наружную поверхность фанкойла мягкой тканью.



ОСТОРОЖНО!

- Ни в коем случае НЕЛЬЗЯ перекрывать воздухопоток и воздухозаборник блока.
- Ни в коем случае НЕЛЬЗЯ вешать влажную ткань на решетку воздухоудва блока.
- Категорически НЕ допускается попадание любой жидкости в блок.

Не допускается очистка фанкойла:

- агрессивными химическими растворителями,
- водой температуры более 50°C.

По поводу обслуживания фанкойла обращайтесь к монтажнику или в обслуживающую компанию.

14.2 Меры предосторожности при техническом и сервисном обслуживании



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕ пытайтесь самостоятельно вскрывать блок и ремонтировать его. Вызовите квалифицированного специалиста, который устранил причину неисправности. При этом чистить воздушный фильтр, воздухозаборную решетку, выпускное отверстие и наружные панели могут и конечные пользователи.



ВНИМАНИЕ!

Если перегорел плавкий предохранитель, замените его другим того же номинала. Ни в коем случае НЕ применяйте самодельные перемычки. Это может привести к поломке кондиционера или возгоранию.



ОСТОРОЖНО!

После длительной работы блока необходимо проверить его положение на крепежной раме, а также крепежные детали на предмет повреждения. Такие повреждения могут привести к падению блока и стать причиной травмы.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕ протирайте рабочую панель пульта управления бензином, растворителями, сильными химическими моющими средствами и т.п. Панель может утратить свой цвет, также возможно отслоение краски. При серьезном загрязнении смочите мягкую тряпку в водном растворе нейтрального моющего средства, отожмите ее и протрите панель. Вытрите панель насухо другой, сухой тряпкой.



ОСТОРОЖНО!

Прежде чем открыть доступ к электрическим контактам, полностью обесточьте оборудование.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Перед чисткой теплообменника обязательно снимите распределительную коробку, электромотор вентилятора, дренажный насос и поплавковый выключатель. Вода и моющие средства могут повредить изоляцию электродеталей, что может стать причиной короткого замыкания или возгорания.



ВНИМАНИЕ!

При проведении высотных работ соблюдайте осторожность.

14.3 Чистка воздушного фильтра, воздухозаборной решетки, выпускных отверстий и наружных панелей



ОСТОРОЖНО!

Выключите блок, прежде чем приступать к чистке воздушного фильтра, воздухозаборной решетки, выпускного отверстия и наружных панелей.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Промывая створки водой, НЕ скребите их с силой.
Возможное следствие: Отслоение поверхностного слоя.

Чистку следует производить с помощью мягкой ткани. Смойте пятна водой или нейтральным моющим средством.

14.3.1 Правила чистки воздушного фильтра

Периодичность чистки воздушного фильтра:

- Как правило, Чистка выполняется раз в полгода. При сильном загрязнении воздуха в помещении воздушный фильтр необходимо чистить чаще.
- Если грязь не счищается, замените воздушный фильтр (= дополнительное оборудование).

Порядок чистки воздушного фильтра:

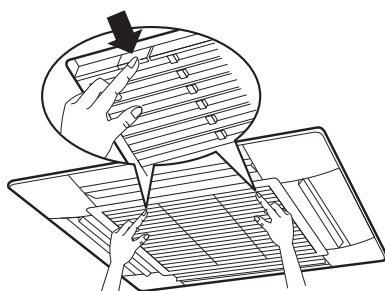


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

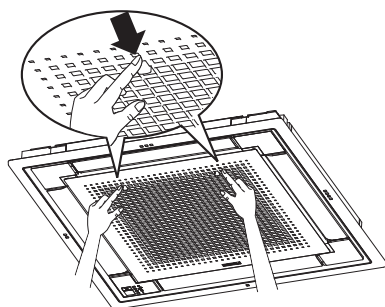
НЕ пользуйтесь водой, температура которой достигает 50°C. **Возможное следствие:** Выцветание и деформация.

- 1 Откройте воздухозаборную решетку.

Стандартная панель:

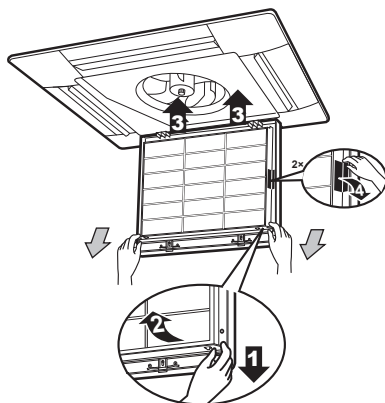


Декоративная панель:

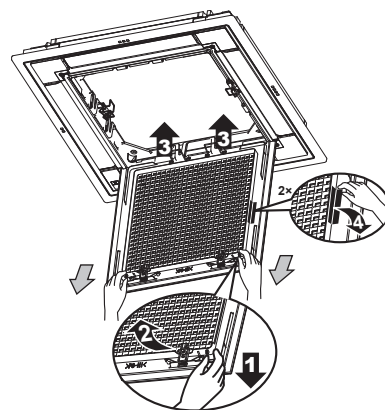


- 2 Снимите воздушный фильтр.

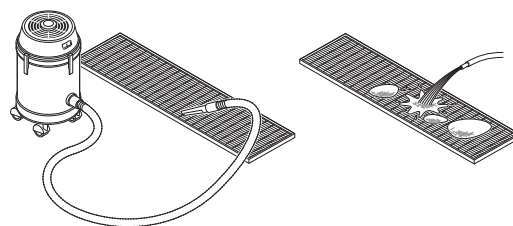
Стандартная панель:



Декоративная панель:



- 3 Прочистите воздушный фильтр. Воспользуйтесь пылесосом или промойте фильтр водой. Если воздушный фильтр сильно загрязнен, воспользуйтесь мягкой щеткой и нейтральным моющим средством.



- 4 Просушите воздушный фильтр в тени.
- 5 Установив воздушный фильтр на место, закройте воздухозаборную решетку.

14.3.2 Порядок чистки воздухозаборной решетки

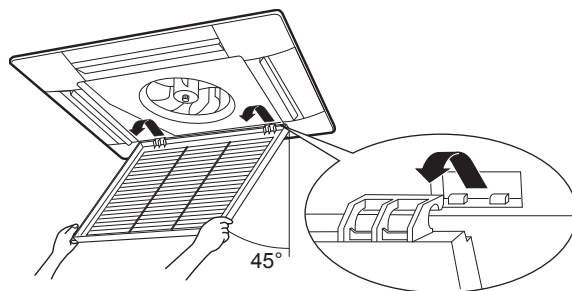


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕ пользуйтесь водой, температура которой достигает 50°C. **Возможное следствие:** Выцветание и деформация.

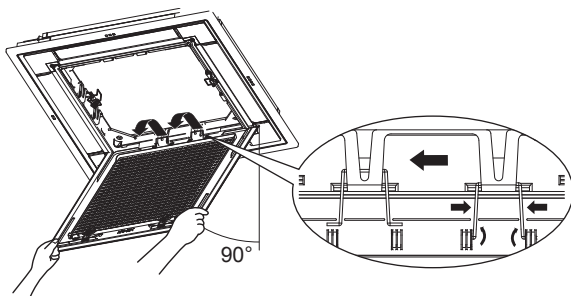
- 1 Откройте воздухозаборную решетку.
- 2 Снимите воздухозаборную решетку.

Стандартная панель:



14 Техническое и иное обслуживание

Декоративная панель:



- 3 Снимите воздушный фильтр.
- 4 Прочистите воздухозаборную решетку. Вымойте решетку мягкой щеткой с водой или нейтральным моющим средством. При очень сильном загрязнении воздухозаборной решетки воспользуйтесь обычным кухонным моющим средством, оставив в нем решетку на 10 минут, а затем промойте водой.
- 5 Установите воздушный фильтр на место (действие 3 в обратном порядке).
- 6 Установив решетку воздухозаборника на место, закройте ее (т.е. выполните действия 2 и 1 в обратном порядке).

14.4 Техническое обслуживание после длительного простоя

Например, в начале сезона.

- Проверьте и удалите все, что может перекрывать отверстия входа и выхода воздуха внутренних и наружных блоков.
- Выполните чистку воздушных фильтров и корпусов внутренних блоков (см. параграфы «14.3.1 Правила чистки воздушного фильтра» [р. 23] и Правила чистки выпускных отверстий и наружных панелей).

14.5 Техническое обслуживание перед длительным простоем

Например, в конце сезона.

- Дайте внутренним блокам поработать только на вентиляцию примерно полдня для просушки их изнутри. Подробно о режиме «только вентиляция» рассказывается в параграфе Работа на охлаждение, обогрев, в режиме "только вентиляция" и в автоматическом режиме.
- Отключите электропитание. Дисплей интерфейса пользователя выключится.
- Выполните чистку воздушных фильтров и корпусов внутренних блоков (см. параграфы «14.3.1 Правила чистки воздушного фильтра» [р. 23] и Правила чистки выпускных отверстий и наружных панелей).

14.6 Послепродажное обслуживание и гарантия

14.6.1 Рекомендации по техническому обслуживанию и осмотру

Через несколько лет эксплуатации в блоке скопится некоторое количество пыли, что вызовет небольшое снижение его производительности. Поскольку разборка и очистка внутренних элементов блоков требует технических навыков, а также в целях обеспечения наивысшего качества обслуживания ваших блоков, мы рекомендуем заключить договор о техническом обслуживании и осмотре помимо выполнения обычных

операций технического обслуживания. Наша дилерская сеть имеет доступ к постоянно пополняемым запасам важнейших деталей, чтобы ваш аппарат служил как можно дольше. За подробной информацией обращайтесь к дилеру.

При обращении к дилеру по поводу проведения работ с системой всегда указывайте:

- полное название модели блока;
- заводской номер (указан на паспортной табличке блока);
- дату монтажа;
- признаки неисправности и подробности дефекта.



ВНИМАНИЕ!

Не ремонтируйте, не разбирайте, не переустанавливайте и не модифицируйте агрегат самостоятельно, поскольку неправильный демонтаж или установка могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Обратитесь к дилеру.

14.6.2 Сокращенная периодичность технического обслуживания и осмотра

Рассмотреть возможность сокращения периодичности технического обслуживания и замены запчастей рекомендуется в следующих ситуациях:

Блок эксплуатируется в условиях:

- повышенных колебаний температуры и влажности;
- частых колебаний параметров электропитания (напряжения, частоты, искажения формы сигнала и т.п.) (блоком нельзя пользоваться, если колебания параметров электропитания выходят за допустимые пределы);
- частых ударов и вибрации;
- присутствия в воздухе пыли, соли, масляного тумана или вредных газов, например, сернистой кислоты или сероводорода;
- частых запусков и остановок, а также работы в течение длительного времени (в помещениях с круглосуточным кондиционированием воздуха).

Рекомендуемая периодичность замены изнашивающихся деталей

Элемент	Периодичность осмотра	Периодичность технического обслуживания (с заменой запчастей или ремонтом)
Воздушный фильтр	1 год	5 лет
Высокоэффективный фильтр		1 год
Плавкий предохранитель		10 лет
Детали, работающие под давлением		При возникновении коррозии обращайтесь к своему поставщику оборудования.



ИНФОРМАЦИЯ

Гарантия может не распространяться на ущерб, возникший в результате разборки и очистки внутренних компонентов кем-либо, кроме уполномоченных дилеров.

15 Поиск и устранение неполадок

В случае обнаружения сбоев в работе системы предпримите указанные ниже меры и обратитесь к своему поставщику оборудования.

Ремонт системы производится ТОЛЬКО квалифицированными специалистами сервисной службы.

Неисправность	Ваши действия
При частом срабатывании защитных устройств (автоматов защиты, датчиков утечки на земле, плавких предохранителей) или поломке тумблера включения/выключения.	Переведите главный выключатель питания в выключенное положение.
Если из блока вытекает вода.	Остановите систему.
Выключатель работает со сбоями.	Выключите питание.

Если после выполнения перечисленных выше действий система по-прежнему НЕ работает или работает некорректно, проверьте ее работоспособность в изложенном далее порядке.

Неисправность	Способы устранения
Система не работает совсем.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не прекратилась ли подача электропитания. Подождите, пока не возобновится подача электропитания. Проверьте, не перегорел ли плавкий предохранитель и не сработал ли автоматический размыкатель цепи. Если необходимо, замените предохранитель или переведите размыкатель цепи в рабочее положение.
Система работает, но воздух недостаточно охлаждается или нагревается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не перекрыт ли посторонними предметами забор воздуха в систему или выброс воздуха из нее. Устранив препятствия, обеспечьте свободную циркуляцию воздуха. Проверьте, не засорен ли воздушный фильтр (см. параграф «14.3.1 Правила чистки воздушного фильтра» [р 23]). Проверьте заданные значения температуры. Проверьте скорость вращения вентилятора, заданную с помощью интерфейса пользователя. Проверьте, не открыты ли окна и двери. Закройте их, чтобы перекрыть приток наружного воздуха в помещение. Проверьте, не находится ли в помещении слишком много людей при работе системы на охлаждение. Убедитесь в том, что в помещении нет дополнительных источников тепла. Проверьте, не попадают ли в помещение прямые солнечные лучи. Занавесьте окна. Убедитесь в том, что направление воздушного потока выбрано правильно.

Если после выполнения перечисленных выше действий устранить неполадку самостоятельно не удалось, обратитесь к монтажнику и сообщите ему признаки неисправности, полное название модели аппарата (если возможно, с заводским номером) и дату монтажа.

15.1 Переезд

Если возникла необходимость полностью демонтировать и переустановить блок, обратитесь к своему поставщику оборудования. Перемещение блоков требует технических навыков.

16 Утилизация

- Блоки помечены следующим символом:



Это значит, что электрические и электронные изделия НЕЛЬЗЯ смешивать с несортированным бытовым мусором. НЕ пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других компонентов ДОЛЖНЫ проводиться уполномоченным монтажником В СООТВЕТСТВИИ с действующим законодательством.

Блоки НЕОБХОДИМО сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования. Обеспечивая надлежащую утилизацию настоящего изделия, вы способствуете предотвращению наступления возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей. За дополнительной информацией обращайтесь к монтажнику или в местные органы власти.



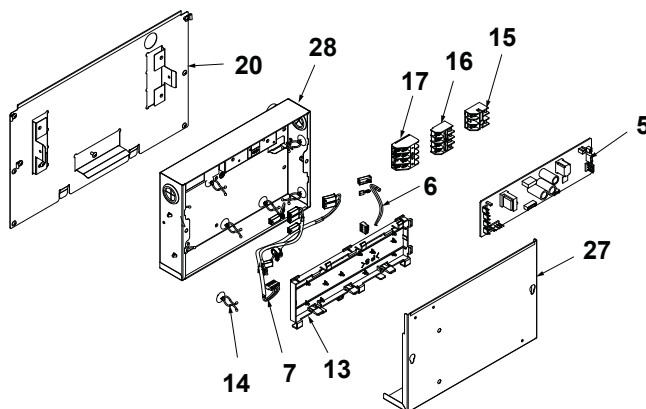
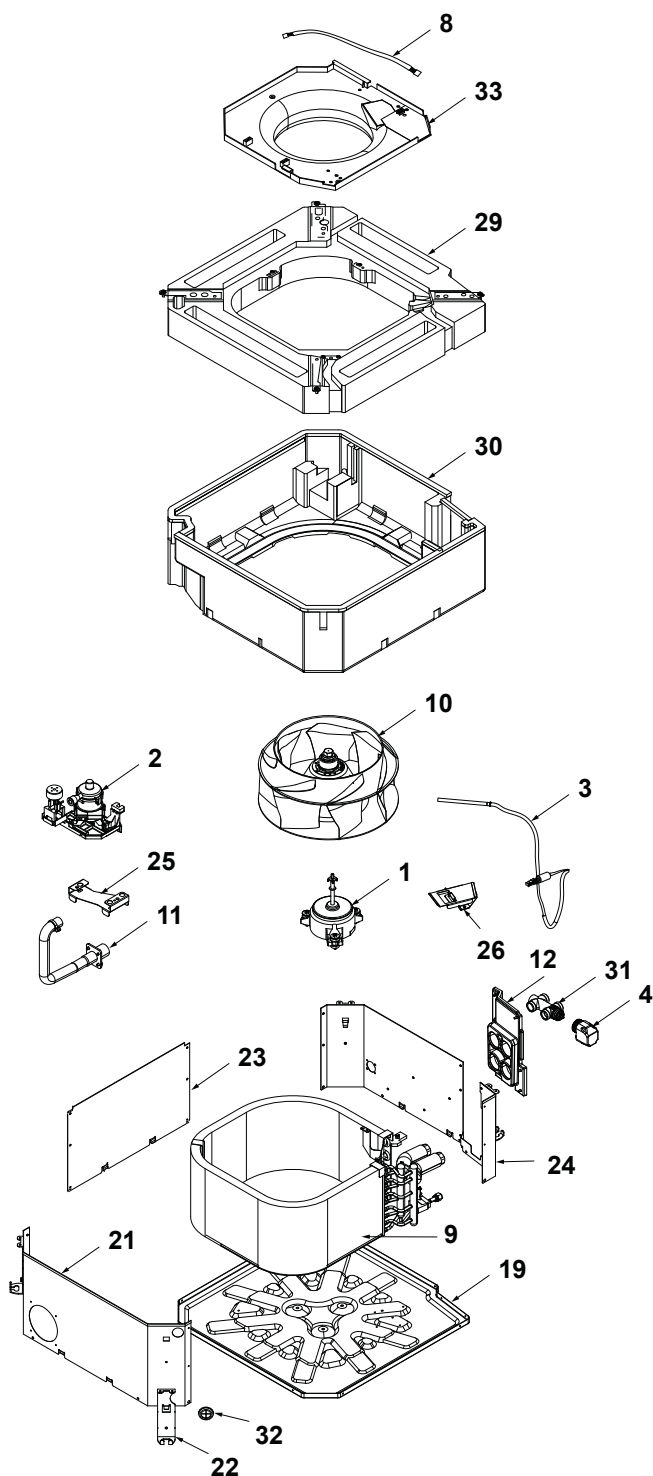
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

НЕ пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других компонентов проводятся в СТРОГОМ соответствии с действующим законодательством. Блоки НЕОБХОДИМО сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования.

По окончании установки монтажник обязан проверить работоспособность оборудования. Если что-то пошло не так и блок не работает, обратитесь к своему поставщику оборудования.

Снимайте винты подходящим инструментом. Разборка аппарата производится, как показано ниже.

17 Технические данные

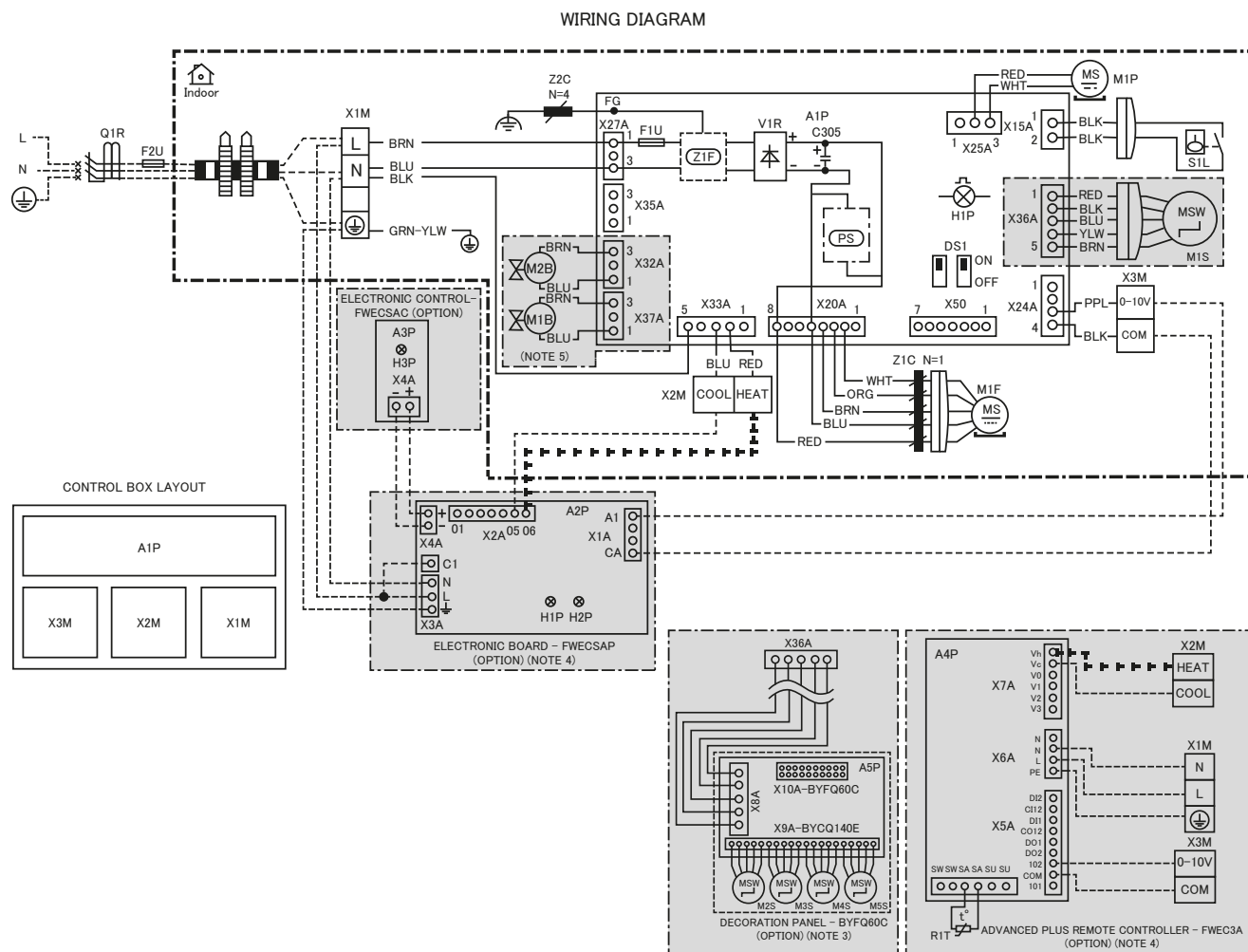


Материалы	Позиция
Электрооборудование	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Алюминий (ребра) + медь (трубки) + оцинкованная сталь (панели) + латунь + пенопласт	9
Пластмасса	10, 11, 12, 13, 14, 32
Пластмасса + металл	15, 16, 17, 18
Оцинкованная сталь	19 ~ 27
Оцинкованная сталь + пластмасса	28
Латунь	31
Вспененный полистирол (EPS) + металл + пенопласт	29, 30

17 Технические данные

Подборка самых свежих технических данных размещена на региональном веб-сайте Daikin (в открытом доступе). Полные технические данные в самой свежей редакции размещаются на интернет-портале Daikin Business Portal (требуется авторизация).

17.1 Электрическая схема



Замечания:

- 1 --- : 2 ТРУБКИ, 4 ТРУБКИ : ТОЛЬКО 4 ТРУБКИ
- 2 : КЛЕММНАЯ КОЛОДКА : РАЗЪЕМ :
- 3 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПО МОНТАЖУ.
- 4 КЛЕММА X36A ПОДКЛЮЧАЕТСЯ, КОГДА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЕКОРАТИВНАЯ ПАНЕЛЬ В КОМПЛЕКТЕ.
- 5 СХЕМУ ПРОКЛАДКИ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ К ВНЕШНЕМУ ПУЛЬТУ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СМ. В РУКОВОДСТВЕ К ПУЛЬТУ.
- 6 КЛЕММЫ X32A И X37A МОЖНО ПОДКЛЮЧАТЬ ТОЛЬКО К ОПРЕДЕЛЕННЫМ КЛАПАНАМ ПРОИЗВОДСТВА КОМПАНИИ DAIKIN.

Цвета:

BLK	Черный
BLU	Голубой
BRN	Коричневый
GRN	Зеленый
PPL	Фиолетовый
ORG	Оранжевый
RED	Красный
WHT	Белый
YLW	Желтый

Обозначения на схемах электропроводки:

Внутренний блок:

A1P	Системная печатная плата
A2P	Потолочное перекрытие (FWECSAP)
A3P	Электронное управление (FWECSAC)
A4P	Пульт дистанционного управления Advanced plus (FWECSA)
A5P	Адаптер PCB
C305	Конденсатор
FG	Заземление рамы
F1U	Плавкий предохранитель (6,3 А, 250 В)
F2U	Плавкий предохранитель, приобретаемый по месту эксплуатации
DS1	Двухпозиционный переключатель на печатной плате
H1P	Мигалка
M1P	Электропривод (сливного насоса)
M1S	Электропривод качания створок
M2S	
M3S	
M4S	
M5S	
M1F	Электропривод (вентилятора, пост. ток)
S1L	Поплавковое реле уровня
V1R	Диодный мост

17 Технические данные

Q1R	Предохранитель утечки на землю
X1M	Линейка клемм (питание)
X2M	Линейка клемм (сигнал ПДУ и клапанная клемма)
X3M	Линейка клемм (модуляция оборотов вентилятора)
Z1F	Фильтр подавления помех
Z1C	Ферритовый сердечник
Z2C	Ферритовый сердечник
PS	Импульсный источник питания
M1B	Пусковой механизм обогрева (только 4 трубки)
M2B	Пусковой механизм охлаждения


Соединения PCB:

X15A	Поплавковое реле уровня
X20A	Электропривод BLDC
X24A	Модуляция оборотов вентилятора
X25A	Сливной насос
X27A	Электропитание
X32A	Электромагнитный клапан охлаждения
X33A	Сигнал R/C и клапан
X35A	Электронагреватель
X36A	Шаговый электродвигатель (декоративной панели)
X37A	Электромагнитный клапан обогрева
X50A	Последовательный обмен данными

Клеммные разъемы:

0-10 В	Модуляция оборотов вентилятора: 0-10 В пост. тока
COM	Общие
HEAT	Сигнал обогрева
COOL	Сигнал охлаждения

Внешний пульт дистанционного управления:

H1P	Индикатор состояния
H2P	Индикатор сетевого подключения
A1/102	Модуляция оборотов вентилятора: 0-10 В пост. тока
CA/COM	Общие
O6/VH	Сигнал обогрева
O5/VC	Сигнал охлаждения
L	Фазы
N	Нейтраль
PE / 	Защитное заземление
R1T	Термистор (воздух)

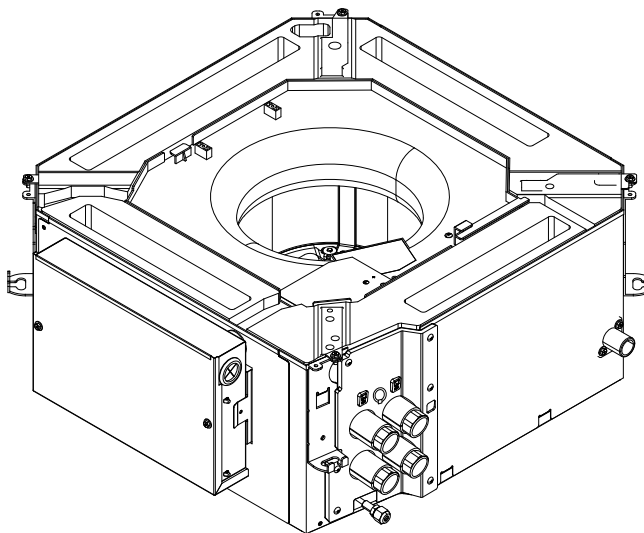
Разъемы для подключения дополнительного оборудования:

X1A	Разъем (для проводки модуляции оборотов вентилятора)
X2A	Разъем (для клапанной проводки)
X3A	Разъем (питание шины MODBUS)
X4A	Разъем (питание дисплея)
X5A	Разъем (для проводки модуляции оборотов вентилятора)

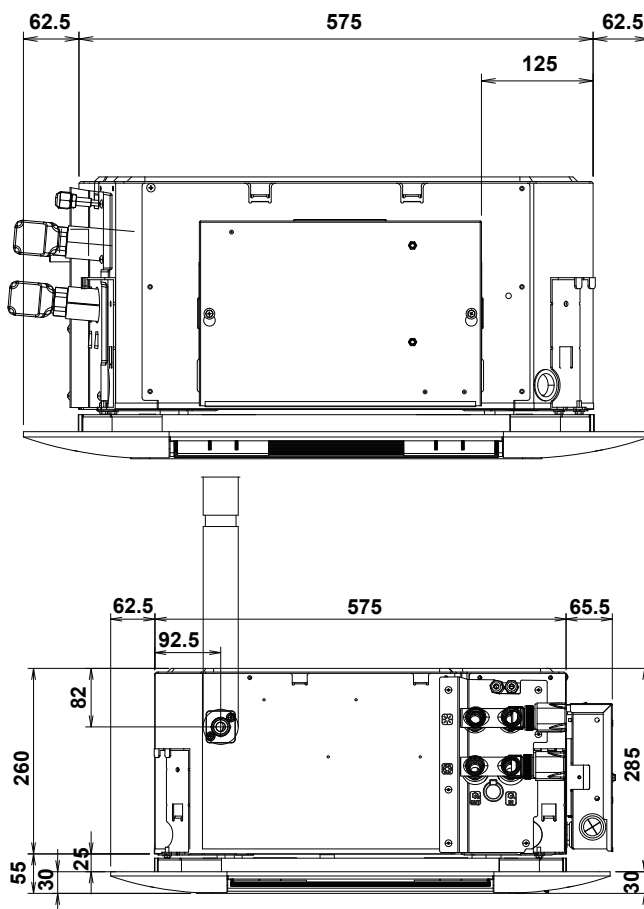
X6A	Разъем (питание дисплея)
X7A	Разъем (для клапанной проводки)
X8A	Разъем (неизолированная клемма X36A PCB)
X9A	Разъем (для проводки к панели BYCQ140E)
X10A	Разъем (для проводки к панели BYFQ60C)

17.2 Габариты

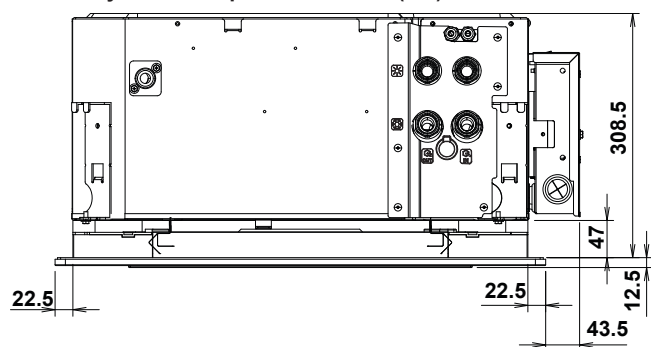
Обзор



Вид сбоку со стандартной панелью (мм)



Вид сбоку с дизайнерской панелью (мм)



Prated,c	Prated,h	Pelec	LWA
<div><div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>U</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RUS</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>H</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SK</div><div>ES</div><div>PL</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LT</div><div>AL</div><div>SRB</div></div><div><div>Cooling capacity (latent)</div><div>Kühlleistung (latent)</div><div>Puissance de rafraîchissement (latente)</div><div>Koelcapaciteit (latent)</div><div>Capacidad de refrigeración (latente)</div><div>Capacità di raffreddamento (latente)</div><div>Απρόδοη ψύξης (ανδρόψωση)</div><div>Capacidade de arrefecimento (latente)</div><div>Soğutma kapasitesi (gizli)</div><div>Хладопроизводительность (скрытая)</div><div>Kylyningskapacitet (latent)</div><div>Avkjølingskapasitet (latent)</div><div>Chladicí výkon (latentní)</div><div>Kapacitet hlađenja (latentno)</div><div>Hűtési teljesítmény (latens)</div><div>Capacitate de răcire (cu dezumidificare)</div><div>Moč hlađenja (latentna)</div><div>Kapacita chladenia (latentná)</div><div>Канацнтер на охладжане (потенциален)</div><div>Wydajność chłodnicza (utajona)</div><div>Kølekapacitet (skjult)</div><div>Jäähdytyskapasiteetti (latentti)</div><div>Jahutusvõimsus (latentne)</div><div>Dzēsēšanas kapacitāte (latentā)</div><div>Vēsinimo galia (latentinė)</div><div>Kapaciteti i ftohjes (në gjendje glumi)</div><div>Kapacitet hlađenja (latentan)</div></div></div></div> <div><div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>U</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RUS</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>H</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SK</div><div>ES</div><div>PL</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LT</div><div>AL</div><div>SRB</div></div><div><div>Heating capacity</div><div>Heizleistung</div><div>Puissance de chauffage</div><div>Verwarmingcapaciteit</div><div>Capacidad de calefacción</div><div>Capacità di riscaldamento</div><div>Απρόδοη θέρμανσης</div><div>Capacidade de aquecimento</div><div>Istima kapasitesi</div><div>Теплопроизводительность</div><div>Värmekapacitet</div><div>Opvarmingskapasitet</div><div>Topný výkon</div><div>Kapacitet grijanja</div><div>Hűtési teljesítmény</div><div>Capacitate de încălzire</div><div>Moč ogrjevanja</div><div>Укoн oтpевy</div><div>Отoплнтелна мoщнoст</div><div>Wydajność grzewcza</div><div>Varmekapacitet</div><div>Lämmitysteho</div><div>Küttevoimsus</div><div>Apsildes kapacitāte</div><div>Šildymo galia</div><div>Kapaciteti i ngrrohjes</div><div>Kapacitet grijanja</div></div></div></div> <div><div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>U</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RUS</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>H</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SK</div><div>ES</div><div>PL</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LT</div><div>AL</div><div>SRB</div></div><div><div>Total electric power input</div><div>Elektrische Gesamtleistungsaufnahme</div><div>Entrée électrique totale</div><div>Totaal opgenomen vermogen</div><div>Potencia eléctrica de entrada total</div><div>Potenza elettrica totale assorbita</div><div>Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου</div><div>Entrada de potencia eléctrica total</div><div>Секілен топілан електрик гідці</div><div>Общая потребляемая электрическая мощность</div><div>Total effektingång</div><div>Total elektrisk strömeffekt</div><div>Celkový elektrický příkon</div><div>Ukupna primljena snaga električne energije</div><div>Teljes áramfogyás-bemenet</div><div>Consum total de putere</div><div>Skupna vhodna električna moč</div><div>Celkový elektrický příkon</div><div>Обща входяща електрическа мощност</div><div>Calkovita pobierana energia elektryczna</div><div>Total elektrisk strømforsyning</div><div>Sähkötehon kokonaistulo</div><div>Kogu elektriline sisendvõimsus</div><div>Kopējā elektriskā ieejas jauda</div><div>Bendroji elektros vartojamoji galia</div><div>Konsumi i fuqis së tingulit (për cilësim të shtetshëm, nëse aplikohet)</div><div>Ukupna ulazna električna snaga</div></div></div></div> <div><div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>U</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RUS</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>H</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SK</div><div>ES</div><div>PL</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LT</div><div>AL</div><div>SRB</div></div><div><div>Sound power level (per speed setting, if applicable)</div><div>Schalleistungsepegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)</div><div>Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant)</div><div>Geluidvermogeniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing)</div><div>Nível de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde)</div><div>Levello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile)</div><div>Στάθην ηχητικής ισχύος (ανάλογη τουχύτητας, εφόσον διατίθεται)</div><div>Nível de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável)</div><div>Ses gücü seviyesi (mümkünse hız ayarı basına)</div><div>Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо)</div><div>Ljudefektnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt)</div><div>Nivå på lydeffekt (per hastighetsinställning, hvis tilgjengelig)</div><div>Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použité)</div><div>Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenjivo)</div><div>Hangrőszint (sebességszinteként, ha alkalmazható)</div><div>Nivel presiune sonoră (în funcție de turatie, dacă este cazul)</div><div>Raven zvočne moči (glede na nastavitev hitrosti, če se uporablja)</div><div>Uroveň akustického tlaku (na príslušné nastavenie rýchlosti, ak sa používa)</div><div>Ниво на звукоагата мощност (за различните настройки на оборотите, ако е приложимо)</div><div>Pozom moczy dźwięku (dla ustawienia prędkości, jeśli dotyczy)</div><div>Støjniveau (efter hastighedsindstilling hvis relevant)</div><div>Äänen tehotaaso (nopeusasetuksen mukaan, jos sovellettavissa)</div><div>Helivõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest)</div><div>Skarpat intensitātes līmenis (atbiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam)</div><div>Garo galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina)</div><div>Niveli i fuqis së tingulit (për cilësim të shtetshëm, nëse aplikohet)</div><div>Nivo zvučne snage (po podešenol brzini, ako je primjenjivo)</div></div></div></div>			

GB

D

F

NL

E

U

GR

P

TR

RUS

S

N

CZ

HR

H

RO

SL

SK

ES

PL

DK

FIN

EST

LV

LT

AL

SRB

Total electric power input

Elektrische Gesamtleistungsaufnahme

Entrée électrique totale

Totaal opgenomen vermogen

Potencia eléctrica de entrada total

Potenza elettrica totale assorbita

Зuволић електрић јухуs еисобу

Entrada de potência elétrica total

Cekilen toplam elektrik gücü

Общaмoтpeблeмaя элeктpичeскaя мoщнoсть

Total effektingång

Total elektrisk strømeffekt

Celkový elektrický příkon

Укyпнa пpимлjeнa снaгa элeктpичeскe энepгije

Teljes áramforrás-bemenet

Consum total de putere

Скyпнa вoднa элeктpичнa мoщ

Celkový elektrický příkon

Общa вxoдящaя элeктpичeскaя мoщнoст

Calkovita pobierana energia elektryczna

Total elektrisk strømforsyning

Sähkötehon kokonaistulo

Kogu elektriline sisendvõimsus

Kopējā elektriskā ieejas jauda

Bendroji elektros vartojamoji galia

Konsumi total i energijsē elektrike

Укyпнa улaзнa элeктpичнa снaгa

GB

D

F

NL

E

U

GR

P

TR

RUS

S

N

CZ

HR

H

RO

SL

SK

ES

PL

DK

FIN

EST

LV

LT

AL

SRB

Sound power level (per speed setting, if applicable)

Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)

Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant)

Geluidsvormigenniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing)

Nivel de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde)

Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (ανάρρηση τουχύτους, εφόσον διατίθεται)

Nivel de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável)

Ses gücü seviyesi (mümkünse hız ayarı başına)

Уровeнь звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо)

Ljudeffektsnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt)

Nivå på lydeffekt (per hastighetsinnstilling, hvis tilgjengelig)

Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitelné)

Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenljivo)

Hangerőszint (sebességszintenként, ha alkalmazható)

Nivel presiune sonoră (în funcție de turată, dacă este cazul)

Šlo Raven zvočne moči (glede na nastavitev hitrosti, če se uporablja)

Úroveň akustického tlaku (na príslušné nastavenie rýchlosti, ak sa používa)

Ниво на звуковата мощност (за различните настройки на оборотите, ако е приложимо)

Poziom mocy dźwięku (dla ustawienia prędkości, jeśli dotyczy)

Støjniveau (efter hastighedsindstilling hvis relevant)

Äänen tehotaso (nopeusasetuksen mukaan, jos sovellettavissa)

Helvõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest)

Skarņas intensitātes līmenis (attiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam)

Garso galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina)

Niveli i fuqisē sē tingulit (pēr cilēsim s spējētēsie, nēse aplikohet)

Nivo zvučne snage (po podešenoj brzini, ako je primenljivo)

	Prated,c (sensible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa
	kBT	kBT	kBT	kBT	дБ
FWF02DAF	1,8	0,2	3,3	0,016	41
FWF03DAF	2,2	0,8	4,2	0,019	44
FWF04DAF	2,9	1,1	4,6	0,024	48
FWF05DAF	3,7	1,4	5,6	0,047	56
FWF02DAT	1,8	0,2	2,5	0,018	41
FWF03DAT	2,3	0,7	3,3	0,019	42
FWF04DAT	3,0	1,1	4,3	0,024	47
FWF05DAT	3,9	1,2	5,7	0,045	54



**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe
İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2023 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P443944-9X 2025.01